

Only one way

Аварийное освещение | Notbeleuchtung



Действительная оферта может несколько отличаться от представленной в каталоге. Настоящая публикация не является офертой в понимании гражданского кодекса.
Tatsächliche Angebot kann vom Darstellungen in Katalog abweichen. Diese Publikation ist kein Angebot in Sinne der BGB.

TM TECHNOLOGIE Sp. z o.o.,
biuro@tmtechnologie.pl, www.tmtechnologie.pl



Содержание / Inhalt

- 4. О фирме / Über die Firma
- 12. Продукция / Produkte
 - 12. Светильники аварийного и эвакуационного освещения - новинки
Not- und Sicherheitsbeleuchtung - Neuheiten
 - 36. Светильники аварийного и эвакуационного освещения
Not- und Sicherheitsbeleuchtung
 - 58. Блоки аварийного питания освещения
Notstromversorgung für Beleuchtungssysteme
 - 72. Системы аварийного и эвакуационного освещения
Not- und Sicherheitsbeuleuchtungssysteme
- 88. Таблица величин светового потока (ВЛФ) / Lichtstrom Wertetabelle (ВЛФ)
- 89. Таблица доступных пиктограмм / Tabelle der erhältlichen Piktogramme

Наше увлечение - это свет, наша цель - безопасность
 Unsere Leidenschaft ist das Licht, unseres Ziel die Sicherheit

Фирма «ТМ ТЕСННОЛОГИЕ», основанная в Кракове в 2002 г., в течение нескольких лет стала одним из ведущих польских производителей аварийного и эвакуационного освещения, а также электронного оборудования для применения в осветительной технике.

Однако деятельность предприятия не ограничивается территорией Польши. Наша продукция с успехом экспортируется в страны всего мира.

Особое внимание мы уделяем инновациям и развитию, результатом чего является высокого качества продукция, которая уже несколько лет прокладывает новые пути развития осветительной техники.

Чтобы оправдать ожидания Клиентов, фирма «ТМ ТЕСННОЛОГИЕ» сотрудничает с архитектурными и проектными бюро, а также исполнителями проектов. Благодаря многолетнему сотрудничеству был разработан ряд системных решений, которые гарантируют производство эстетичного, функционального и, прежде всего, надежного аварийного освещения.

Die im Jahr 2002 gegründete Firma TM TECHNOLOGIE ist innerhalb von nur ein paar Jahren zu den führenden polnischen Produzenten von Not- und Sicherheitsbeleuchtungssystemen sowie für elektronisches Zubehör für die Beleuchtungstechnik aufgestiegen. Die Firma beschränkt ihre Tätigkeit nicht nur auf das Gebiet Polens. Die Produkte werden mit großem Erfolg in die ganze Welt exportiert.

Besonderen Nachdruck legen wir auf Innovation und Entwicklung. Das Ergebnis sind hochqualitative Erzeugnisse, die seit Jahren neue Standards in der Beleuchtungstechnik setzen.

Um die Anforderungen unserer Kunden zu erfüllen, arbeitet die Firma TM TECHNOLOGIE mit Architektur und Planungsbüros sowie mit Installationsfirmen zusammen. Dank der langjährigen Zusammenarbeit ist eine Serie von Systemlösungen entstanden, die eine ästhetische, funktionelle und vor allem zuverlässige Ausführung von Notbeleuchtungssystemen garantieren.

Иновационная продукция Innovative Produkte

Особо значимым вкладом в осветительную технику была разработка в 2005 году инженерами фирмы «tm TECHNOLOGIE» революционной системы мониторинга аварийного и эвакуационного освещения «DATA-S», являющейся альтернативой системе центральной батареи. Она гарантирует больший контроль за распределенными системами, простоту в обслуживании и идеальную безопасность при пожаре. Благодаря использованию технологий XXI века очередные продукты серии «DATA-S» вызывают и будут вызывать большой интерес среди наших Клиентов. В нынешнем году мы добавили к нашему предложению еще один инновационный продукт - систему «DATA-X», основанную на беспроводной магистрали данных.

В прошлом году мы представили Вашему вниманию новый продукт - систему Data-x, опирающуюся на беспроводной передачи данных.

Mit der Entwicklung des revolutionären Überwachungssystems für not und Sicherheitsbeleuchtungsanlagen DATA-s ist den Ingenieuren der Firma tm technologie im Jahr 2005 ein bedeutender Schritt gelungen, der eine Alternative für Systeme mit Zentralbatterie darstellt. Dieses System gewährleistet eine größere Kontrolle von komplexen Systemen, eine einfache Bedienung sowie hervorragende Sicherheit im Brandfall. Der Einsatz von Technik des 21. Jahrhunderts wird das Interesse unserer Kunden an den folgenden Produkten der Serie DATA-S wecken.

Voriges Jahr haben wir noch ein innovatives Produkt in unser Angebot aufgenommen - das System Data-x, das sich auf einem kabellosen Datenbus beruht.

Ценности фирмы «TM TECHNOLOGIE»

Grundwerte der Firma TM TECHNOLOGIE

1. Качество

Приоритетом политики фирмы «TM TECHNOLOGIE» является высокое качество продуктов. Внедрение системы менеджмента качества согласно стандарту ISO 9001:2001 свидетельствует о том, что наши продукты и услуги соответствуют наивысшим стандартам качества.

Qualität

Die Produktqualität steht bei TM TECHNOLOGIE an erster Stelle. Die Einführung des Qualitätsmanagementsystems ISO 9001:2001 zeugt davon, dass unsere Produkte und Dienstleistungen den höchsten Standards entsprechen.

2. Профессиональное обслуживание Клиентов

К услугам Контрагентов - торговый отдел и проектное бюро фирмы «TM TECHNOLOGIE». Там можно получить любую информацию о решениях, разработанных отделом внедрения и развития фирмы.

Professionelles Kundenservice

Die Verkaufsabteilung sowie das Planungsbüro der Firma TM TECHNOLOGIE stehen unseren Kontrahenten zur Verfügung. Dort können sämtliche Informationen bezüglich der von unserer Entwicklungsabteilung erarbeiteten Lösungen eingeholt werden.

3. Сочетание технологий и инноваций

Во всем процессе создания нового продукта присутствует влияние новых технологий. На этапе проектирования мы используем новейшие программы CAD/CAM (Solid Work, AutoCad). Полная конструкционно-производственная база с современной линией автоматического электронного SMT- и THT-монтажа позволяет фирме «ТМ TECHNOLOGIE» реализовывать проекты большими и малыми сериями. Внедрение новаторского программного обеспечения усовершенствовало контроль за аварийным и эвакуационным освещением.

Technik und Innovation

Während des gesamten Entwicklungsprozesses von neuen Produkten werden die neuesten Technologien berücksichtigt. Bei der Planung nutzen wir die neueste CAD/CAM Software (Solid Works, AutoCad). Die vollständige Konstruktions- und Produktionsbasis einschließlich der modernen, automatischen SMT und THT Montagelinie ermöglichen es der Firma tm technologie sowohl Groß- als auch Kleinserien zu produzieren. Die Einführung einer innovativen Software hat die Kontrolle der Not- und Sicherheitsbeleuchtung vereinfacht.

4. Дизайн

Вся продукция проектируется, принимая во внимание объекты общественного пользования. Форма продукта зависит от места его назначения, такого как производственные цеха, торговые центры, гостиницы, музеи и т.д. Мы создаем продукты с особым учетом эстетики, эргономики и функциональности.

Design

Alle Produkte werden für den Einsatz in öffentlichen Gebäuden geplant. Die Form des Produkts ist abhängig vom Einsatzort, wie z.B. Produktionshallen, Einkaufszentren, Hotels, Museen, usw. ab Bei der Entwicklung unserer Produkte berücksichtigen wir insbesondere Ästhetik, Ergonomie und Funktionalität.

5. Человеческий капитал

Важным капиталом предприятия являются его сотрудники. Фирма «ТМ TECHNOLOGIE» трудоустраивает специалистов с обширными знаниями, способностями и опытом в области аварийного освещения. Мы гарантируем своим сотрудникам тщательно запланированный, интересный карьерный путь с вознаграждением, адекватным их знаниям и способностям. Особое внимание мы уделяем безопасности на рабочем месте, о чем свидетельствует получение фирмой сертификата OHSAS 18001:2007 за внедрение системы менеджмента профессиональной безопасности и здоровья.

Mitarbeiter

Das wesentliche Kapital eines Unternehmens sind seine Mitarbeiter. Die Firma tm technologie beschäftigt Spezialisten mit umfassenden Kenntnissen und großer Erfahrung im Bereich der Notbeleuchtungstechnik. Wir garantieren unseren Mitarbeitern eine genau geplante und attraktive Karrierelaufbahn mit einem zu dem Fachwissen und Kenntnissen adäquaten Gehalt. Besonderen Nachdruck legen wir auf die Arbeitsplatzsicherheit, die durch das Zertifikat OHSAS 18001:2007 für die Einführung eines Arbeitsplatzsicherheits- und Unfallschutzsystems bestätigt wird.

6. Окружающая среда

Забота об охране окружающей среды является неотъемлемой частью деятельности фирмы «ТМ TECHNOLOGIE». Осознание ответственности за окружающую среду ведет к непрерывному уменьшению негативного воздействия фирмы на природу. Естественным шагом было внедрение системы экологического менеджмента согласно требованиям стандарта ISO 14001:2004.

Umweltschutz

Der Umweltschutz ist ein integraler Bestandteil der Firmentätigkeit von tm technologie. Das Umweltbewusstsein der Firma führt zu einer ständigen Verringerung der negativen Auswirkungen auf die Umwelt. Ein selbstverständlicher Schritt war die Einführung eines mit den Anforderungen der ISO 14001:2004 übereinstimmenden Umweltschutzmanagementsystems.

7. Всегда смотреть вперед

Динамично развивающаяся фирма «ТМ TECHNOLOGIE» с надеждой смотрит в будущее. Мы внедряем новые технические решения, повышая качество продуктов и услуг, связанных с аварийным и эвакуационным освещением. Мы инвестируем в новые технологии и творчески их используем, чтобы удовлетворить требования меняющейся техники и ожидания Клиентов.

Immer nach Vorne Sehen

Die sich dynamisch entwickelnde Firma tm technologie sieht mit Hoffnung in die Zukunft. Wir führen neue technische Lösungen ein, welche die Qualität der Produkte und Dienstleistungen im Bereich Not- und Sicherheitsbeleuchtung erhöhen. Wir investieren in neue Technologien, die wir kreativ nutzen, um die Anforderungen der sich ändernden Technik und die Bedürfnisse unserer Kunden zu erfüllen.

Светильники аварийного и эвакуационного освещения -
 НОВИНКИ
 Not- und Sicherheitsleuchten - Neuheiten



14	APOLLO	
16	APOLLO P	
18	APOLLO Z	
20	VULCAN	
22	VULCAN P	
24	VULCAN Z	
26	PLUTON	
28	PLUTON P	
30	PLUTON Z	
32	RINO	
34	BOA, BOA OPTIC	



Светильники аварийного освещения со степенью защиты IP20, изготовленные из поликарбоната (PC). Предназначены для освещения эвакуационных путей в общественных зданиях. Источником света являются светодиоды LED. В аварийном режиме источники света работают со 100% световым потоком. Notleuchten mit Schutzart IP20 aus Polycarbonat (PC). Diese Leuchten sind für die Beleuchtung von Fluchtwegen in öffentlichen Gebäuden bestimmt. Als Lichtquelle werden LEDs eingesetzt. Während des Notbetriebs leuchten die Lichtquellen mit 100% des Lichtstroms.



- Белый цвет — стандартный
Weiß — Standardfarbe
- Серый — под заказ
Grau — die Farbe auf Bestellung

Тип Typ	Модель Model	Источник света Lichtquelle	Время Brenndauer	Функция Function	Световой поток Lichtstrom	Вес (кг) / Gewicht (kg)			
						ST	AT	DATA	CB
APOLLO	1L/1	LED	1 h	A	100%	0,7	0,7	0,7	-
APOLLO	3L/1	LED	3 h	A	100%	0,7	0,7	0,7	-
APOLLO	1L/2	LED	1 h	SA	100% / 100%	0,7	0,7	0,7	-
APOLLO	3L/2	LED	3 h	SA	100% / 100%	0,7	0,7	0,7	-
APOLLO	L/CB	LED	-	-	100% / 100%	-	-	-	0,5

A - непостоянного действия / Notbetrieb
SA - постоянного действия / Mischbetrieb
ST - ручное тестирование / manueller Test

AT - индивидуальное автоматическое тестирование / automatischer Test
DATA - центральное автоматическое тестирование / Leuchtenüberwachungssystem
CB - к центральной батарее / für Zentralbatterie

Спецификация
Einsatzbereich

Светильники предназначены для установки на стенах и потолках в производственных предприятиях, салонах, супермаркетах, школах, офисных помещениях, ресторанах, гостиницах и т.д.
Die Leuchten sind für die Wand- und Deckenmontage in Produktionshallen, Verkaufsalons, Supermärkten, Schulen, Bürogebäuden, Restaurants, Hotels usw. bestimmt

Оптическая система
Optisches System

Рассеиватель светильника изготовлен из прозрачного поликарбоната (PC) с рассеивающей поверхностью. Der Lampenschirm besteht aus durchsichtigem Polycarbonat (PC) mit lichtzerstreuender Oberfläche.

Корпус светильника
Lampengehäuse

Корпус светильника изготовлен из УФ-стабилизированного поликарбоната (PC). Das Gehäuse besteht aus UVstabilisiertem Polycarbonat (PC).

Тип монтажа
Montage

Встроенный, настенный и потолочный
Decke-Wand

Напряжение
Stromversorgung

230 V AC
50-60 Hz

Интервал рабочей температуры
Betriebstemperaturbereich

10-50° C

Аккумулятор
Akkutyp

ni-cd / ni-mh*

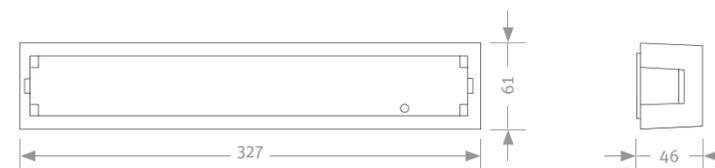
* выборочно / optional

Время зарядки
Aufladedauer

Первая зарядка: 48 ч
Erste Aufladung: 48 h
Циклическая зарядка: 24 ч
Regelmäßige Aufladung: 24 h



Габаритные размеры
Abmessungen





Двухсторонние светильники эвакуационного освещения со степенью защиты IP20, изготовленные из поликарбоната (PC). Предназначены для указания выходов и эвакуационных путей в общественных зданиях. Источником света являются светодиоды LED. В аварийном режиме источники света работают со 100% световым потоком.

Doppelseitige Sicherheitsleuchte mit Schutzart IP20 aus Polycarbonat (PC) Diese Leuchten sind für die Kennzeichnung von Notausgängen und Fluchtwegen in öffentlichen Gebäuden bestimmt. Als Lichtquelle werden LEDs eingesetzt. Während des Notbetriebs leuchten die Lichtquellen mit 100% des Lichtstroms.



- Белый цвет — стандартный
Weiß — Standardfarbe
- Серый — под заказ
Grau — die Farbe auf Bestellung

Тип Typ	Модель Model	Источник света Lichtquelle	Время Brenndauer	Функция Function	Световой поток Lichtstrom	Вес (кг) / Gewicht (kg)			
						ST	AT	DATA	CB
APOLLO P	1L/1	LED	1 h	A	100%	1,2	1,2	1,2	-
APOLLO P	3L/1	LED	3 h	A	100%	1,2	1,2	1,2	-
APOLLO P	1L/2	LED	1 h	SA	100% / 100%	1,2	1,2	1,2	-
APOLLO P	3L/2	LED	3 h	SA	100% / 100%	1,2	1,2	1,2	-
APOLLO P	L/CB	LED	-	-	100% / 100%	-	-	-	1,0

A - непостоянного действия / Notbetrieb
SA - постоянного действия / Mischbetrieb
ST - ручное тестирование / manueller Test

AT - индивидуальное автоматическое тестирование / automatischer Test
DATA - центральное автоматическое тестирование / Leuchtenüberwachungssystem
CB - к центральной батарее / für Zentralbatterie

Спецификация
Einsatzbereich
Светильники предназначены для установки на потолках в производственных предприятиях, салонах, супермаркетах, школах, офисных помещениях, ресторанах, гостиницах и т.д. Die Leuchten sind für die Deckenmontage in Produktionshallen, Verkaufsalons, Supermärkten, Schulen, Bürogebäuden, Restaurants, Hotels usw. bestimmt

Оптическая система
Optisches System
Рассеиватель светильника изготовлен из прозрачного УФ-стабилизированного поликарбоната (PC). Das Diffusionsprofil besteht aus durchsichtigem, UV-stabilisiertem Polycarbonat (PC) mit lichtzerstreuender Oberfläche.

Напряжение
Stromversorgung 230 V AC
50-60 Hz

Интервал рабочей температуры
Betriebstemperaturbereich 10-50° C

Аккумулятор
Akku ni-cd / ni-mh*
* выборочно / optional

Дистанция распознавания
Erkennungsweite

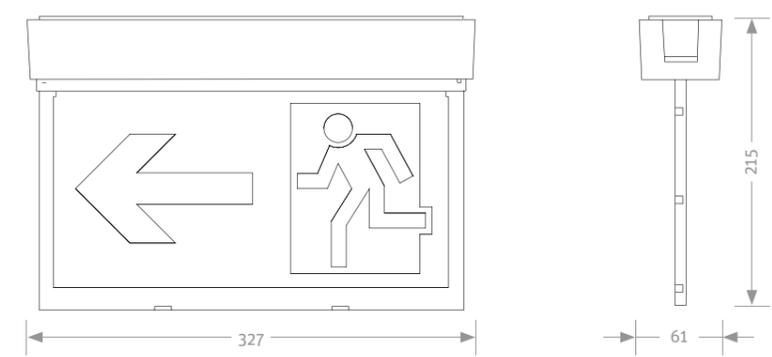
d = 29 m

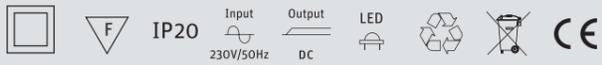
Корпус светильника
Lampengehäuse
Корпус светильника изготовлен из УФ-стабилизированного поликарбоната (PC). Das Gehäuse besteht aus UVstabilisiertem Polycarbonat (PC).

Время зарядки
Aufladedauer
Первая зарядка: 48 ч
Циклическая зарядка: 24 ч
Erste Aufladung: 48 h
Regelmäßige Aufladung: 24 h

Тип монтажа
Montage
Накладной, потолочный и настенный
Auf den Putz, an die Decke, an die Wand, mit Hilfe einer Konsole

Габаритные размеры
Abmessungen





Двухсторонние светильники эвакуационного освещения со степенью защиты IP20, изготовленные из поликарбоната (PC). Предназначены для указания выходов и эвакуационных путей в общественных зданиях. Источником света являются светодиоды LED. В аварийном режиме источники света работают со 100% световым потоком.

Doppelseitige Sicherheitsleuchte mit Schutzart IP 20 aus Polycarbonat (PC) Diese Leuchten sind für die Kennzeichnung von Notausgängen und Fluchtwegen in öffentlichen Gebäuden bestimmt. Als Lichtquelle werden LEDs eingesetzt. Während des Notbetriebs leuchten die Lichtquellen mit 100% des Lichtstroms.



- Белый цвет — стандартный
Weiß — Standardfarbe
- Серый — под заказ
Grau — die Farbe auf Bestellung

Тип Typ	Модель Model	Источник света Lichtquelle	Время Brenndauer	Функция Function	Световой поток Lichtstrom	Вес (кг) / Gewicht (kg)			
						ST	AT	DATA	CB
APOLLO Z	1L/1	LED	1 h	A	100%	1,3	1,3	1,3	-
APOLLO Z	3L/1	LED	3 h	A	100%	1,3	1,3	1,3	-
APOLLO Z	1L/2	LED	1 h	SA	100% / 100%	1,3	1,3	1,3	-
APOLLO Z	3L/2	LED	3 h	SA	100% / 100%	1,3	1,3	1,3	-
APOLLO Z	L/CB	LED	-	-	100% / 100%	-	-	-	1,1

A - непостоянного действия / Notbetrieb
 SA - постоянного действия / Mischbetrieb
 ST - ручное тестирование / manueller Test

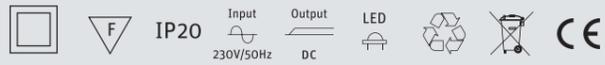
AT - индивидуальное автоматическое тестирование / automatischer Test
 DATA - центральное автоматическое тестирование / Leuchtenüberwachungssystem
 CB - к центральной батарее / für Zentralbatterie

Спецификация Einsatzbereich Светильники предназначены для установки на потолках в производственных предприятиях, салонах, супермаркетах, школах, офисных помещениях, ресторанах, гостиницах и т.д. Die Leuchten sind für die Deckenmontage in Produktionshallen, Verkaufsalons, Supermärkten, Schulen, Bürogebäuden, Restaurants, Hotels usw. bestimmt	Оптическая система Optisches System Рассеиватель светильника изготовлен из прозрачного УФ-стабилизированного поликарбоната (PC). Das Diffusionsprofil besteht aus durchsichtigem, uv-stabilisiertem Polycarbonat (PC) mit lichtzerstreuender Oberfläche	Напряжение Stromversorgung 230 V AC 50-60 Hz
		Интервал рабочей температуры Betriebstemperaturbereich 10-50° C
		Аккумулятор Akkutyp ni-cd / ni-mh* * выборочно / optional

Дистанция распознавания Erkennungsweite 	Корпус светильника Fitting housing Корпус светильника изготовлен из УФ-стабилизированного поликарбоната (PC). Das Gehäuse besteht aus uv-stabilisiertem Polycarbonat (PC).	Время зарядки Aufladedauer Первая зарядка: 48 ч Циклическая зарядка: 24 ч Erste Aufladung: 48 h Regelmäßige Aufladung: 24 h
---	--	---

Тип монтажа
 Montage
 Накладной, подвесной, потолочный
 Decke-Pendel

Габаритные размеры
 Abmessungen



Светильники аварийного освещения со степенью защиты IP20, изготовленные из поликарбоната (PC). Предназначены для указания выходов и эвакуационных путей в общественных зданиях. Источником света являются светодиоды LED. В аварийном режиме источники света работают со 100% световым потоком.

Notleuchte mit Schutzart IP20 aus Polycarbonat (PC). Diese Leuchten sind für die Kennzeichnung von Notausgängen und Fluchtwegen in öffentlichen Gebäuden bestimmt. Als Lichtquelle werden LEDs eingesetzt. Während des Notbetriebs leuchten die Lichtquellen mit 100% des Lichtstroms.



- Белый цвет — стандартный
Weiß — Standardfarbe
- Серый — под заказ
Grau — die Farbe auf Bestellung

Тип Typ	Модель Model	Источник света Lichtquelle	Время Brenndauer	Функция Function	Световой поток Lichtstrom	Вес (кг) / Gewicht (kg)			
						ST	AT	DATA	CB
VULCAN	1L/1	LED	1 h	A	100%	0,8	0,8	0,8	-
VULCAN	3L/1	LED	3 h	A	100%	0,8	0,8	0,8	-
VULCAN	1L/2	LED	1 h	SA	100% / 100%	0,8	0,8	0,8	-
VULCAN	3L/2	LED	3 h	SA	100% / 100%	0,8	0,8	0,8	-
VULCAN	L/CB	LED	-	-	100% / 100%	-	-	-	0,6

A - непостоянного действия / Notbetrieb
 SA - постоянного действия / Mischbetrieb
 ST - ручное тестирование / manueller Test

AT - индивидуальное автоматическое тестирование / automatischer Test
 DATA - центральное автоматическое тестирование / Leuchtenüberwachungssystem
 CB - к центральной батарее / für Zentralbatterie

Спецификация

Einsatzbereich
 Светильники предназначены для установки на стенах и потолках в производственных предприятиях, салонах, супермаркетах, школах, офисных помещениях, ресторанах, гостиницах и т.д.
 Die Leuchten sind für die Deckenmontage in Produktionshallen, Verkaufsalons, Supermärkten, Schulen, Bürogebäuden, Restaurants, Hotels usw. bestimmt.

Оптическая система

Optisches System
 Рассеиватель светильника изготовлен из прозрачного УФ-стабилизированного поликарбоната (PC).
 Das Diffusionsprofil besteht aus durchsichtigem, uv-stabilisiertem Polycarbonat (PC) mit lichtzerstreuender Oberfläche.

Напряжение 230 V AC
Stromversorgung 50-60 Hz

Интервал рабочей температуры 10-50° C
Betriebstemperaturbereich

Аккумулятор ni-cd/ni-mh*
Akkutyp
 * выборочно / optional

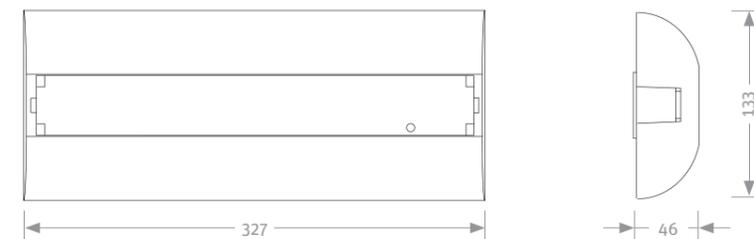
Корпус светильника
Lampengehäuse
 Корпус светильника изготовлен из УФ-стабилизированного поликарбоната (PC).
 Das Gehäuse besteht aus uv-stabilisiertem Polycarbonat (PC).

Время зарядки
Aufladedauer
 Первая зарядка: 48 ч
 Циклическая зарядка: 24 ч
 Erste Aufladung: 48 h
 Regelmäßige Aufladung: 24 h

Тип монтажа
Montage
 Накладной, настенный и потолочный
 Decke-Wand



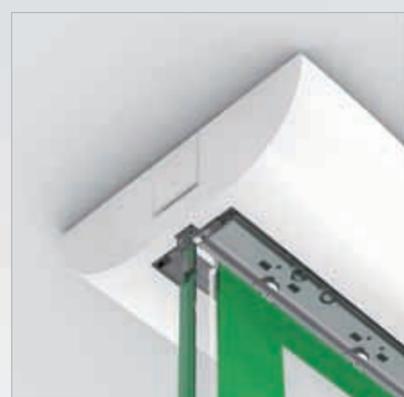
Габаритные размеры
Abmessungen





Двухсторонние светильники эвакуационного освещения со степенью защиты IP20, изготовленные из поликарбоната (PC). Предназначены для указания выходов и эвакуационных путей в общественных зданиях. Источником света являются светодиоды LED. В аварийном режиме источники света работают со 100% световым потоком.

Doppelseitige Sicherheitsleuchte mit Schutzart IP20 aus Polycarbonat (PC) Diese Leuchten sind für die Kennzeichnung von Notausgängen und Fluchtwegen in öffentlichen Gebäuden bestimmt. Als Lichtquelle werden LEDs eingesetzt. Während des Notbetriebs leuchten die Lichtquellen mit 100% des Lichtstroms.

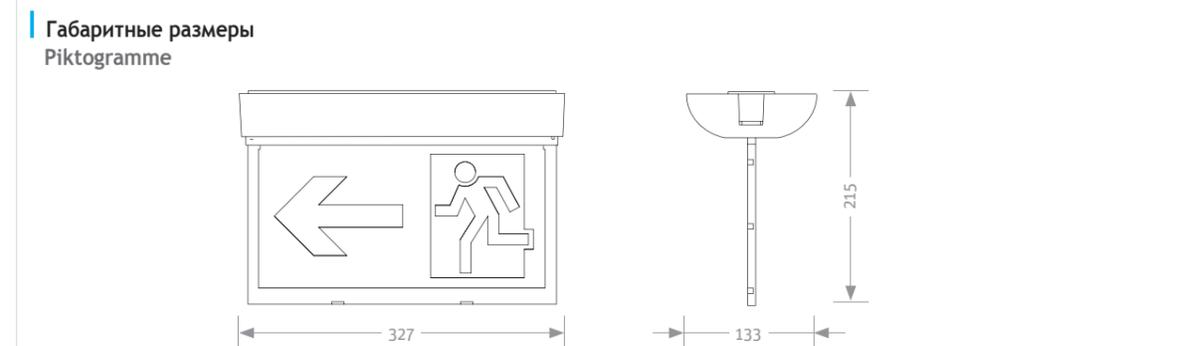


- Белый цвет — стандартный
Weiß — Standardfarbe
- Серый — под заказ
Grau — die Farbe auf Bestellung

Тип Typ	Модель Model	Источник света Lichtquelle	Время Brenndauer	Функция Function	Световой поток Lichtstrom	Вес (кг) / Gewicht (kg)			
						ST	AT	DATA	CB
VULCAN P	1L/1	LED	1 h	A	100%	1,3	1,3	1,3	-
VULCAN P	3L/1	LED	3 h	A	100%	1,3	1,3	1,3	-
VULCAN P	1L/2	LED	1 h	SA	100% / 100%	1,3	1,3	1,3	-
VULCAN P	3L/2	LED	3 h	SA	100% / 100%	1,3	1,3	1,3	-
VULCAN P	L/CB	LED	-	-	100% / 100%	-	-	-	1,1

A - непостоянного действия / Notbetrieb
 SA - постоянного действия / Mischbetrieb
 ST - ручное тестирование / manueller Test
 AT - индивидуальное автоматическое тестирование / automatischer Test
 DATA - центральное автоматическое тестирование / Leuchtenüberwachungssystem
 CB - к центральной батарее / für Zentralbatterie

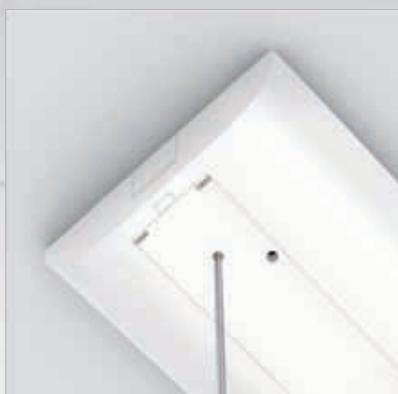
Спецификация Einsatzbereich Светильники предназначены для установки на потолках в производственных предприятиях, салонах, супермаркетах, школах, офисных помещениях, ресторанах, гостиницах и т.д. Die Leuchten sind für die Deckenmontage in Produktionshallen, Verkaufsalons, Supermärkten, Schulen, Bürogebäuden, Restaurants, Hotels usw. bestimmt.	Оптическая система Optisches System Рассеиватель светильника изготовлен из прозрачного УФ-стабилизированного поликарбоната (PC). Das Diffusionsprofil besteht aus durchsichtigem, uv-stabilisiertem Polycarbonat (PC) mit lichtzerstreuender Oberfläche.	Напряжение Stromversorgung 230 V AC 50-60 Hz
		Интервал рабочей температуры Betriebstemperaturbereich 10-50° C
Дистанция распознавания Erkennungsweite d = 29 m	Корпус светильника Lampengehäuse Корпус светильника изготовлен из УФ-стабилизированного поликарбоната (PC). Das Gehäuse besteht aus uv-stabilisiertem Polycarbonat (PC).	Аккумулятор Akkutyp ni-cd/ni-mh* * выборочно / optional
		Время зарядки Aufladedauer Первая зарядка: 48 ч Циклическая зарядка: 24 ч Erste Aufladung: 48 h Regelmäßige Aufladung: 24 h
	Тип монтажа Montage Накладной, потолочный Decke 	





Двухсторонние светильники эвакуационного освещения со степенью защиты IP20, изготовленные из поликарбоната (PC). Предназначены для указания выходов и эвакуационных путей в общественных зданиях. Источником света являются светодиоды LED. В аварийном режиме источники света работают со 100% световым потоком.

Doppelseitige Sicherheitsleuchte mit Schutzart IP20 aus Polycarbonat (PC) Diese Leuchten sind für die Kennzeichnung von Notausgängen und Fluchtwegen in öffentlichen Gebäuden bestimmt. Als Lichtquelle werden LEDs eingesetzt. Während des Notbetriebs leuchten die Lichtquellen mit 100% des Lichtstroms.



- Белый цвет — стандартный
Weiß — Standardfarbe
- Серый — под заказ
Grau — die Farbe auf Bestellung

Тип Typ	Модель Model	Источник света Lichtquelle	Время Brenndauer	Функция Function	Световой поток Lichtstrom	Вес (кг) / Gewicht (kg)			
						ST	AT	DATA	CB
VULCAN Z	1L/1	LED	1 h	A	100%	1,4	1,4	1,4	-
VULCAN Z	3L/1	LED	3 h	A	100%	1,4	1,4	1,4	-
VULCAN Z	1L/2	LED	1 h	SA	100% / 100%	1,4	1,4	1,4	-
VULCAN Z	3L/2	LED	3 h	SA	100% / 100%	1,4	1,4	1,4	-
VULCAN Z	L/CB	LED	-	-	100% / 100%	-	-	-	1,2

A - непостоянного действия / Notbetrieb
SA - постоянного действия / Mischbetrieb
ST - ручное тестирование / manueller Test

AT - индивидуальное автоматическое тестирование / automatischer Test
DATA - центральное автоматическое тестирование / Leuchtenüberwachungssystem
CB - к центральной батарее / für Zentralbatterie

Спецификация

Еinsatzbereich
Светильники предназначены для установки на потолках в производственных предприятиях, салонах, супермаркетах, школах, офисных помещениях, ресторанах, гостиницах и т.д.
Die Leuchten sind für die Deckenmontage in Produktionshallen, Verkaufsalons, Supermärkten, Schulen, Bürogebäuden, Restaurants, Hotels usw. bestimmt.

Оптическая система

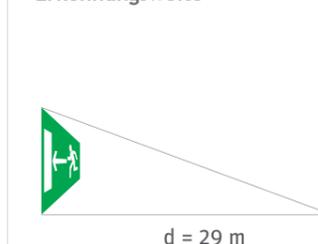
Optisches System
Рассеиватель светильника изготовлен из прозрачного УФ-стабилизированного поликарбоната (PC).
Das Diffusionsprofil besteht aus durchsichtigem, uv-stabilisiertem Polycarbonat (PC) mit lichtzerstreuender Oberfläche

Напряжение 230 V AC
Stromversorgung 50-60 Hz

Интервал рабочей температуры 10-50° C
Betriebstemperaturbereich

Аккумулятор ni-cd/ni-mh*
Akkutyp
* выборочно / optional

Дистанция распознавания



Корпус светильника

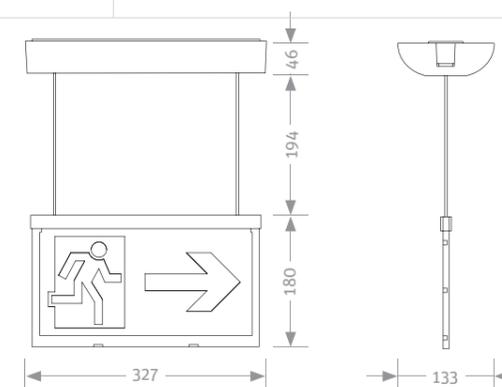
Lampengehäuse
Корпус светильника изготовлен из УФ-стабилизированного поликарбоната (PC).
Das Gehäuse besteht aus uv-stabilisiertem Polycarbonat (PC).

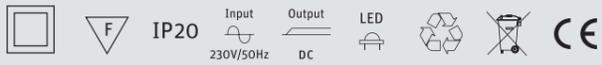
Время зарядки
Aufladedauer
Первая зарядка: 48 ч
Циклическая зарядка: 24 ч
Erste Aufladung: 48 h
Regelmäßige Aufladung: 24 h

Тип монтажа
Montage
Накладной, потолочный
Decke-Pendel

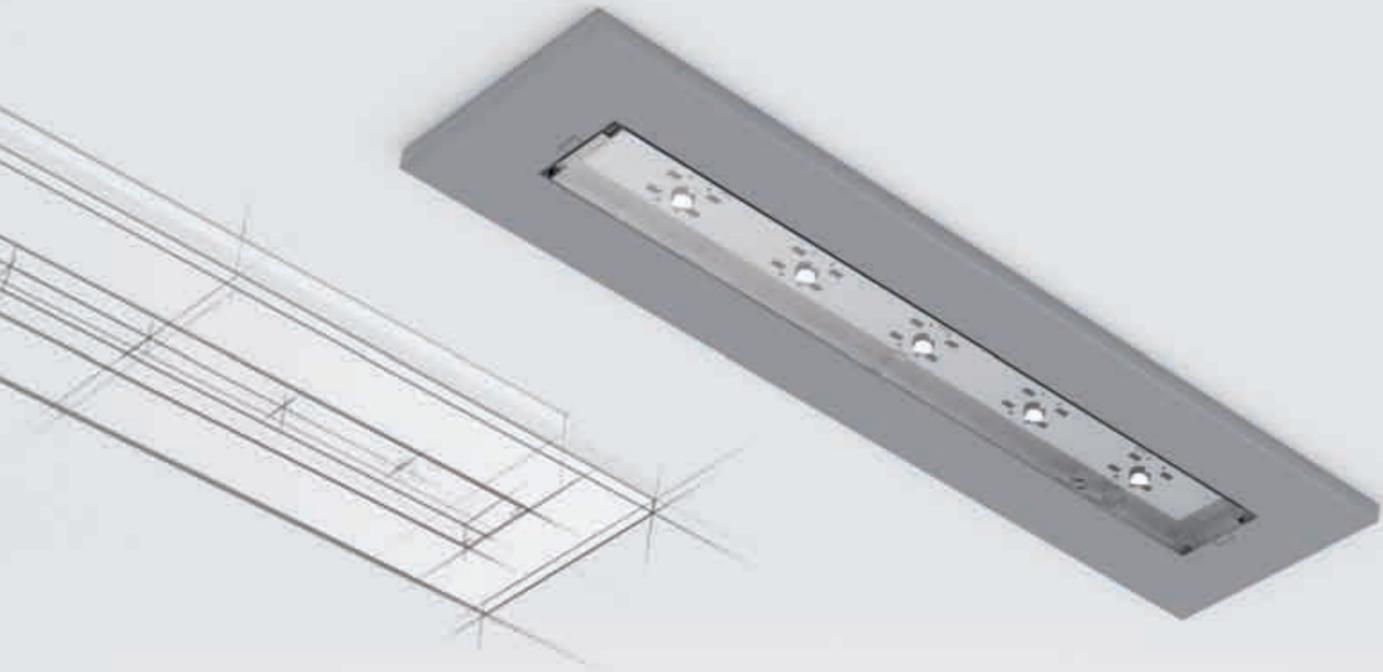


Габаритные размеры





Светильники аварийного освещения со степенью защиты IP20, изготовленные из поликарбоната (PC). Предназначены для освещения эвакуационных путей в общественных зданиях. Источником света являются светодиоды LED. В аварийном режиме источники света работают со 100% световым потоком. Notleuchte mit Schutzart IP20 aus Polycarbonat (PC). Diese Leuchten sind für die Beleuchtung von Fluchtwegen in öffentlichen Gebäuden bestimmt. Als Lichtquelle werden LEDs eingesetzt. Während des Notbetriebs leuchten die Lichtquellen mit 100% des Lichtstroms.



- Белый цвет — стандартный
Weiß — Standardfarbe
- Серый — под заказ
Grau — die Farbe auf Bestellung

Тип Typ	Модель Model	Источник света Lichtquelle	Время Brenndauer	Функция Function	Световой поток Lichtstrom	Вес (кг) / Gewicht (kg)			
						ST	AT	DATA	CB
PLUTON	1L/1	LED	1 h	A	100%	0,8	0,8	0,8	-
PLUTON	3L/1	LED	3 h	A	100%	0,8	0,8	0,8	-
PLUTON	1L/2	LED	1 h	SA	100% / 100%	0,8	0,8	0,8	-
PLUTON	3L/2	LED	3 h	SA	100% / 100%	0,8	0,8	0,8	-
PLUTON	L/CB	LED	-	-	100% / 100%	-	-	-	0,6

A - непостоянного действия / Notbetrieb
SA - постоянного действия / Mischbetrieb
ST - ручное тестирование / manueller Test

AT - индивидуальное автоматическое тестирование / automatischer Test
DATA - центральное автоматическое тестирование / Leuchtenüberwachungssystem
CB - к центральной батарее / für Zentralbatterie

Спецификация
Einsatzbereich

Светильники предназначены для установки на потолках в производственных предприятиях, салонах, супермаркетах, школах, офисных помещениях, ресторанах, гостиницах и т.д. Die Leuchten sind für die Deckenmontage in Produktionshallen, Verkaufsalons, Supermärkten, Schulen, Bürogebäuden, Restaurants, Hotels usw. bestimmt

Оптическая система
Optical system

Рассеиватель светильника изготовлен из прозрачного поликарбоната (PC) с рассеивающей поверхностью. Der Lampenschirm besteht aus durchsichtigem, uv-stabilisiertem Polycarbonat (PC) mit lichtzerstreuender Oberfläche.

Напряжение
Stromversorgung

230 V AC
50-60 Hz

Интервал рабочей температуры
Betriebstemperaturbereich

10-50° C

Аккумулятор
Akkutyp
* выборочно / optional

ni-cd / ni-mh*

Корпус светильника
Lampengehäuse

Корпус светильника изготовлен из УФ-стабилизированного поликарбоната (PC). Das Gehäuse besteht aus uv-stabilisiertem Polycarbonat (PC).

Время зарядки
Aufladedauer

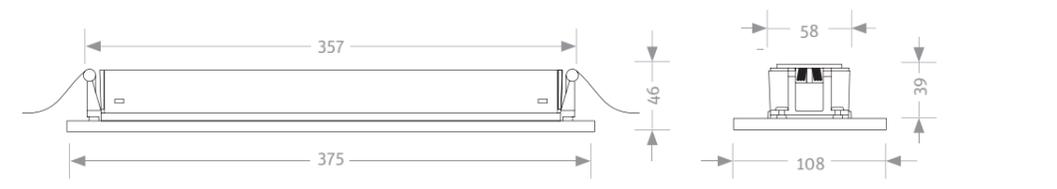
Первая зарядка: 48 ч
Циклическая зарядка: 24 ч
Erste Aufladung: 48 h
Regelmäßige Aufladung: 24 h

Тип монтажа
Montage

Встроенный, потолочный и настенный
Decke-Wandeinbau



Габаритные размеры
Abmessungen





Двухсторонние светильники эвакуационного освещения со степенью защиты IP20, изготовленные из поликарбоната (PC). Предназначены для указания выходов и эвакуационных путей в общественных зданиях. Источником света являются светодиоды LED. В аварийном режиме источники света работают со 100% световым потоком.

Doppelseitige Sicherheitsleuchte mit Schutzart IP20 aus Polycarbonat (PC) Diese Leuchten sind für die Kennzeichnung von Notausgängen und Fluchtwegen in öffentlichen Gebäuden bestimmt. Als Lichtquelle werden LEDs eingesetzt. Während des Notbetriebs leuchten die Lichtquellen mit 100% des Lichtstroms.



- Белый цвет — стандартный
Weiß — Standardfarbe
- Серый — под заказ
Grau — die Farbe auf Bestellung

Тип Typ	Модель Model	Источник света Lichtquelle	Время Brenndauer	Функция Function	Световой поток Lichtstrom	Вес (кг) / Gewicht (kg)			
						ST	AT	DATA	CB
PLUTON P	1L/1	LED	1 h	A	100%	1,3	1,3	1,3	-
PLUTON P	3L/1	LED	3 h	A	100%	1,3	1,3	1,3	-
PLUTON P	1L/2	LED	1 h	SA	100% / 100%	1,3	1,3	1,3	-
PLUTON P	3L/2	LED	3 h	SA	100% / 100%	1,3	1,3	1,3	-
PLUTON P	L/CB	LED	-	-	100% / 100%	-	-	-	1,1

A - непостоянного действия / Notbetrieb
SA - постоянного действия / Mischbetrieb
ST - ручное тестирование / manueller Test

AT - индивидуальное автоматическое тестирование / automatischer Test
DATA - центральное автоматическое тестирование / Leuchtenüberwachungssystem
CB - к центральной батарее / für Zentralbatterie

Спецификация

Еinsatzbereich
Светильники предназначены для установки на потолках в производственных предприятиях, салонах, супермаркетах, школах, офисных помещениях, ресторанах, гостиницах и т.д.
Die Leuchten sind für die Deckenmontage in Produktionshallen, Verkaufsalons, Supermärkten, Schulen, Bürogebäuden, Restaurants, Hotels usw. bestimmt.

Оптическая система

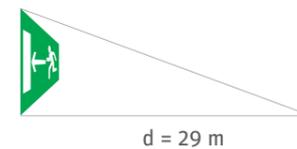
Optisches System
Рассеиватель светильника изготовлен из прозрачного УФ-стабилизированного поликарбоната (PC).
Das Diffusionsprofil besteht aus durchsichtigem, uv-stabilisiertem Polycarbonat (PC) mit lichtzerstreuender Oberfläche

Напряжение 230 V AC
Stromversorgung 50-60 Hz

Интервал рабочей температуры 10-50° C
Betriebstemperaturbereich

Аккумулятор ni-cd/ni-mh*
Akkutyp
* выборочно/optional

Дистанция распознавания
Erkennungsweite



Корпус светильника

Lampengehäuse
Корпус светильника изготовлен из УФ-стабилизированного поликарбоната (PC).
Das Gehäuse besteht aus uv-stabilisiertem Polycarbonat (PC).

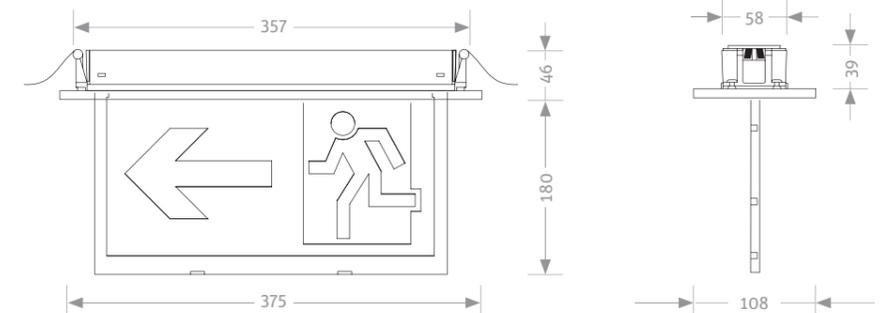
Время зарядки
Aufladedauer
Первая зарядка: 48 ч
Циклическая зарядка: 24 ч
Erste Aufladung: 48 h
Regelmäßige Aufladung: 24 h

Тип монтажа

Montage
Встроенный, при помощи пружин, потолочный
Deckeneinbau



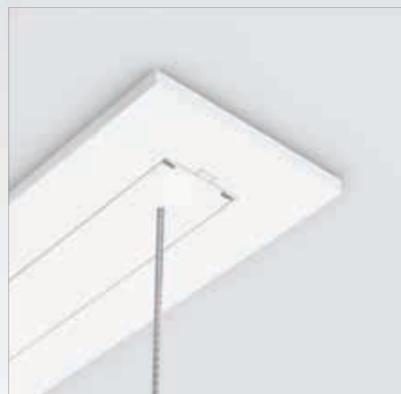
Габаритные размеры
Abmessungen





Двухсторонние светильники эвакуационного освещения со степенью защиты IP20, изготовленные из поликарбоната (PC). Предназначены для указания выходов и эвакуационных путей в общественных зданиях. Источником света являются светодиоды LED. В аварийном режиме источники света работают со 100% световым потоком.

Doppelseitige Sicherheitsleuchte mit Schutzart IP20 aus Polycarbonat (PC) Diese Leuchten sind für die Kennzeichnung von Notausgängen und Fluchtwegen in öffentlichen Gebäuden bestimmt. Als Lichtquelle werden LEDs eingesetzt. Während des Notbetriebs leuchten die Lichtquellen mit 100% des Lichtstroms.



- Белый цвет — стандартный
Weiß — Standardfarbe
- Серый — под заказ
Grau — die Farbe auf Bestellung

Тип Typ	Модель Model	Источник света Lichtquelle	Время Brenndauer	Функция Function	Световой поток Lichtstrom	Вес (кг) / Gewicht (kg)			
						ST	AT	DATA	CB
PLUTON Z	1L/1	LED	1 h	A	100%	1,4	1,4	1,4	-
PLUTON Z	3L/1	LED	3 h	A	100%	1,4	1,4	1,4	-
PLUTON Z	1L/2	LED	1 h	SA	100% / 100%	1,4	1,4	1,4	-
PLUTON Z	3L/2	LED	3 h	SA	100% / 100%	1,4	1,4	1,4	-
PLUTON Z	L/CB	LED	-	-	100% / 100%	-	-	-	1,2

A - непостоянного действия / Notbetrieb
 SA - постоянного действия / Mischbetrieb
 ST - ручное тестирование / manueller Test
 AT - индивидуальное автоматическое тестирование / automatischer Test
 DATA - центральное автоматическое тестирование / Leuchtenüberwachungssystem
 CB - к центральной батарее / für Zentralbatterie

Спецификация
 Einsatzbereich
 Светильники предназначены для установки на потолках в производственных предприятиях, салонах, супермаркетах, школах, офисных помещениях, ресторанах, гостиницах и т.д.
 Die Leuchten sind für die Deckenmontage in Produktionshallen, Verkaufsalons, Supermärkten, Schulen, Bürogebäuden, Restaurants, Hotels usw. bestimmt.

Оптическая система
 Optisches System
 Рассеиватель светильника изготовлен из прозрачного УФ-стабилизированного поликарбоната (PC).
 Das Diffusionsprofil besteht aus durchsichtigem, uv-stabilisiertem Polycarbonat (PC) mit lichtzerstreuender Oberfläche.

Напряжение
 Stromversorgung 230 V AC
 50-60 Hz

Интервал рабочей температуры
 Betriebstemperaturbereich 10-50 °C

Аккумулятор
 Akkutyp ni-cd / ni-mh*
 * выборочно / optional

Дистанция распознавания
 Erkennungsweite

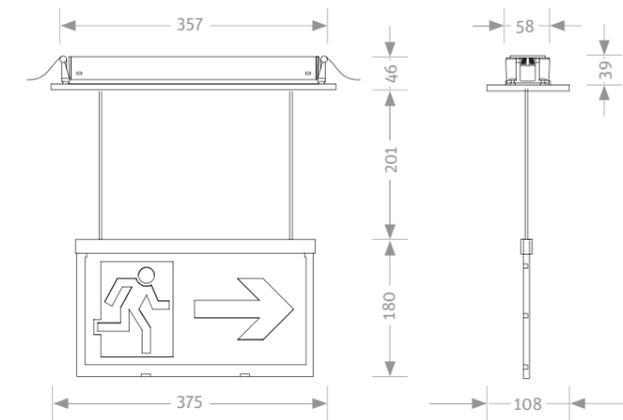
d = 29 m

Корпус светильника
 Lampengehäuse
 Корпус светильника изготовлен из УФ-стабилизированного поликарбоната (PC).
 Das Gehäuse besteht aus uv-stabilisiertem Polycarbonat (PC).

Время зарядки
 Aufladedauer
 Первая зарядка: 48 ч
 Циклическая зарядка: 24 ч
 Erste Aufladung: 48 h
 Regelmäßige Aufladung: 24 h

Тип монтажа
 Montage
 Встроенный, подвесной, потолочный
 Deckeneinbau-Pendel

Габаритные размеры
 Abmessungen





Двухсторонние светильники эвакуационного освещения со степенью защиты IP20, изготовленные из алюминия. Предназначены для указания выходов и эвакуационных путей в общественных зданиях. Источником света являются светодиоды POWER LED. В аварийном режиме источники света работают со 100% световым потоком. Einseitige Einbaufassungen für Notbeleuchtung mit der Schutzart IP20, aus Aluminiumlegierung hergestellt. Sie sind zur Beleuchtung der Evakuierungswege in öffentlichen Gebäuden bestimmt. Als Lichtquellen wurden Power-LED-Dioden eingesetzt. Sie arbeiten während des Notbetriebes mit 100%-igem Lichtstrahl.



Тип Typ	Модель Model	Источник света Lichtquelle	Время Brenndauer	Функция Function	Световой поток Lichtstrom	Вес (кг) / Gewicht (kg)			
						ST	AT	DATA	CB
RINO	1L/1	POWER LED	1 h	A	100%/100%	0,5	0,5	0,5	-
RINO	3L/1	POWER LED	3 h	A	100%/100%	0,5	0,5	0,5	-
RINO	L/CB	POWER LED	-	-	100%/100%	-	-	-	0,3

A - непостоянного действия / Notbetrieb
 SA - постоянного действия / Mischbetrieb
 ST - ручное тестирование / manueller Test

AT - индивидуальное автоматическое тестирование / automatischer Test
 DATA - центральное автоматическое тестирование / Leuchtenüberwachungssystem
 CB - к центральной батарее / für Zentralbatterie

Спецификация
 Einsatzbereich
 Светильники предназначены для установки на потолках в производственных предприятиях, салонах, супермаркетах, школах, офисных помещениях, ресторанах, гостиницах и т.д.
 Die Leuchten sind für die Deckenmontage in Produktionshallen, Verkaufsalons, Supermärkten, Schulen, Bürogebäuden, Restaurants, Hotels usw. bestimmt

Оптическая система
 Optisches System
 собирающая линза (15°)
 Lichtsammellinse 15°

Корпус светильника
 Lampengehäuse
 Корпус светильника изготовлен из сплава алюминия
 Das Gehäuse besteht aus Aluminium-Legierung

Тип монтажа
 Montage
 Встроенный, потолочный и настенный
 Decke-Wandeinbau

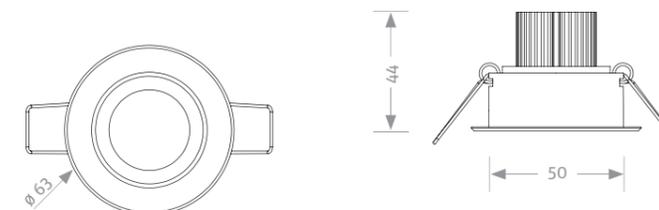
Интервал рабочей температуры
 Stromversorgung 10-50° C

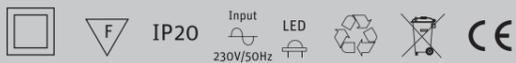
Аккумулятор
 Akkutyp ni-cd/ni-mh*
 * выборочно / optional

Время зарядки
 Stromversorgung 230 v ac / 50-60 Гц (через соответствующий драйвер VIP-LED) 230 v ac / 50-60 HZ (Durch geeignete VIP-LED-Treiber)
 *Светильник необходимо питать от постоянного источника тока с коэффициентом использования 350 mA. Максимальная мощность 1 Вт.
 * die Fassung soll von der DC-Stromquelle mit einer Ergiebigkeit von 350mA versorgt werden. Max. Leistung 1W.

Время зарядки
 Aufladedauer
 Первая зарядка: 48 ч
 Циклическая зарядка: 24 ч
 Erste Aufladung: 48 h
 Regelmäßige Aufladung: 24 h

Габаритные размеры
 Abmessungen





Иновационный комплект аварийного освещения, предназначенный для встраивания в светильники. Его установка не требует вмешательства в строение светильника. В состав комплекта входят:

- источник аварийного освещения «BOA» или «BOA OPTIC» (с рассеивающей линзой);
- драйвер LED с системой для зарядки аккумулятора;
- аккумуляторная батарея.

Innovatives Notbeleuchtungsset für den Einbau in Leuchten

Die Montage erfordert keinen Eingriff in die Struktur der Leuchte. Das Set beinhaltet:

- Notleuchte BOA oder BOA OPTIC (mit Streulinse);
- Driver LED mit Akkuladevorrichtung
- Akkus



Комплект содержит три заменяемых монтажных держателя (в зависимости от применяемого источника света)
Das Set beinhaltet drei austauschbare Montagehalterungen (in Abhängigkeit von der verwendeten Lichtquelle)

Тип Typ	Модель Model	Источник света Lichtquelle	Время Brenndauer	Функция Function	Световой поток Lichtstrom	Вес (кг) / Gewicht (kg)			
						ST	AT	DATA	CB
BOA	1L/1/1W	POWER LED	1 h	A	5 x Sc	0,5	0,5	0,5	-
BOA	3L/1/1W	POWER LED	3 h	A	5 x Sc	0,5	0,5	0,5	-
BOA	1L/1/3W	POWER LED	1 h	A	5 x Sc	0,5	0,5	0,5	-
BOA	3L/1/3W	POWER LED	3 h	A	5 x Sc	0,6	0,6	0,6	-
BOA OPTIC	1L/1/1W	POWER LED	1 h	A	5 x Sc	0,5	0,5	0,5	-
BOA OPTIC	3L/1/1W	POWER LED	3 h	A	5 x Sc	0,5	0,5	0,5	-
BOA OPTIC	1L/1/3W	POWER LED	1 h	A	5 x Sc	0,5	0,5	0,5	-
BOA OPTIC	3L/1/3W	POWER LED	3 h	A	5 x Sc	0,6	0,6	0,6	-
BOA	L/CB/1W	POWER LED	-	-	-	-	-	-	0,3
BOA OPTIC	L/CB/1W	POWER LED	-	-	-	-	-	-	0,3

A - непостоянного действия / Notbetrieb
ST - ручное тестирование / manueller Test
AT - индивидуальное автоматическое тестирование / automatischer Test

DATA - центральное автоматическое тестирование / Leuchtenüberwachungssystem
CB - к центральной батарее / für Zentralbatterie

Спецификация Einsatzbereich

Источник света POWER LED в комплектах «BOA» и «BOA OPTIC» крепится внутри светильника с помощью соответствующего монтажного держателя (подбираемого в зависимости от потребностей). Die Power LED des BOA oder BOA OPTIC Sets wird in der Leuchte mit Hilfe einer entsprechenden (je nach Bedarf auszuwählenden) Montagehalterung befestigt.

Корпус комплекта аварийного освещения Notleuchtengehäuse

Драйвер и светильник POWER LED изготовлены из УФ-стабилизированного поликарбоната (PC). Driver und Power LED aus UV-stabilisiertem Polycarbonat (PC).

Срок службы Lebensdauer

Замена аккумулятора рекомендована максимально после 4 лет (в зависимости от условий эксплуатации). Высокая температура окружающей среды неблагоприятно влияет на емкость элементов, значительно сокращая их срок службы. Es empfiehlt sich, den Akku spätestens nach 4 Jahren (in Abhängigkeit von den Betriebsbedingungen) auszuwechseln. Eine hohe Umgebungstemperatur hat negativen Einfluss auf die Kapazität der Zelle und verkürzt deutlich deren Lebensdauer.

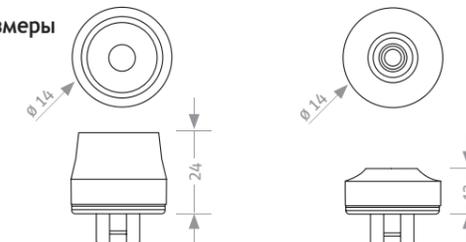
Система тестирования Test system

- автоматическая, выполняемая встроенной микропроцессорной системой
- автоматическая, выполняемая встроенной микропроцессорной системой, которая выполняет тесты, запрограммированные в контрольной централи систем «DATA-S», «DATA-S EASY», «DATA-X»
- automatisch, Durchführung des Tests über die integrierte Mikroprozessorschaltung
- automatisch, Durchführung von in der Überwachungszentrale programmierten Tests über den Mikroprozessor in den Systemen DATA-S, DATA-S EASY, DATA-X

Тип монтажа Montage

Комплект содержит три заменяемых монтажных держателя (в зависимости от применяемого источника света) Das Set beinhaltet drei austauschbare Montagehalterungen (in Abhängigkeit von der verwendeten Lichtquelle)

Габаритные размеры Abmessungen



Напряжение Stromversorgung

230 V AC
50-60 Гц

Интервал рабочей температуры Betriebstemperaturbereich

10-50 °C

Аккумулятор Akkutyp

ni-cd/ni-mh*

* выборочно/optional

Сертификат Zertifikat

CE

Соответствие продукции Produktübereinstimmung

EN 60598-2-22
EN 61347-2-13
EN 55015
EN 61000-3-2

Зарядка аккумулятора Akkuaufladung

Непрерывный и импульсный режим
Первая зарядка: 48 h
Циклическая зарядка: 24 h
Impulserhaltungsladung
Erste Aufladung: 48 h
Regelmäßige Aufladung: 24 h

Светильники аварийного и эвакуационного освещения
 Not- und Sicherheitsbeleuchtung



- 38 EUROGLASS 
- 40 GLASS DELUXE 
- 42 VENUS 
- 44 VICTORIA 44 
- 46 TYTAN 
- 48 MARS 
- 50 OVAL 
- 52 SMART 44 
- 54 WAWEL 
- 56 CIRCLE 



Двухсторонние светильники эвакуационного освещения со степенью защиты IP20, изготовленные из алюминия. Предназначены для указания выходов и эвакуационных путей в общественных зданиях. Источником света являются светодиоды LED. В аварийном режиме источники света работают со 100% световым потоком.
 Doppelseitige Sicherheitsleuchte mit Schutzart IP20 aus Aluminium. Diese Leuchten sind für die Kennzeichnung von Notausgängen und Fluchtwegen in öffentlichen Gebäuden bestimmt. Als Lichtquelle werden LEDs eingesetzt. Während des Notbetriebs leuchten die Lichtquellen mit 100% des Lichtstroms.

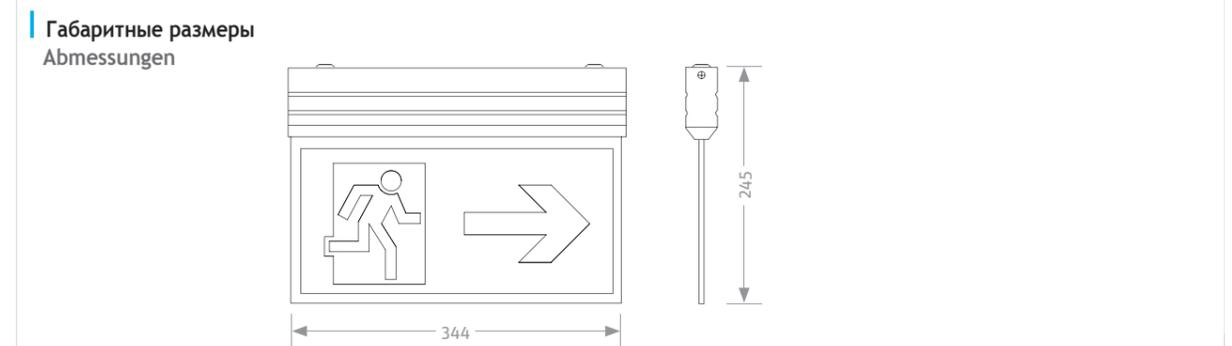


Ручное тестирование и сигнализация режима работы
 Manueller Test und Anzeige des Betriebszustands

Тип Typ	Модель Model	Источник света Lichtquelle	Время Brenndauer	Функция Function	Световой поток Lichtstrom	Вес (кг) / Gewicht (kg)			
						ST	AT	DATA	CB
EURO GLASS	3L/2	LED	3 h	SA	100% / 100%	1,3	-	-	-

A - непостоянного действия / Notbetrieb
 SA - постоянного действия / Mischbetrieb
 ST - ручное тестирование / manueller Test
 AT - индивидуальное автоматическое тестирование / automatischer Test
 DATA - центральное автоматическое тестирование / Leuchtenüberwachungssystem
 CB - к центральной батарее / für Zentralbatterie

Спецификация Einsatzbereich Светильники предназначены для установки на потолках в производственных предприятиях, салонах, супермаркетах, школах, офисных помещениях, ресторанах, гостиницах и т.д. Die Leuchten sind für die Deckenmontage in Produktionshallen, Verkaufsalons, Supermärkten, Schulen, Bürogebäuden, Restaurants, Hotels usw. bestimmt.	Оптическая система Optisches System Рассеиватель светильника изготовлен из прозрачного поликарбоната (PC) и УФ-стабилизированного ПММА. Das Diffusionsprofil besteht aus durchsichtigem und UV-PMMA stabilisiertem Polycarbonat (PC) mit lichtzerstreuender Oberfläche.	Напряжение Stromversorgung	230 V AC 50-60 Hz
		Интервал рабочей температуры Betriebstemperaturbereich	10-50° C
		Аккумулятор Akkutyp * выборочно / optional	Ni-cd / Ni-MH*
Дистанция распознавания Erkennungsweite 	Корпус светильника Lampengehäuse Корпус светильника изготовлен из алюминия, лакированного порошковым методом, и УФ-стабилизированного АБС. Das Lampengehäuse besteht aus pulverlackiertem und UV/stabilisiertem ABS.	Время зарядки Aufladedauer Первая зарядка: 48 ч Циклическая зарядка: 24 ч Erste Aufladung: 48 h Regelmäßige Aufladung: 24 h	
		Тип монтажа Montage Накладной, настенный Decke	





Двухсторонние светильники эвакуационного освещения со степенью защиты IP20, изготовленные из алюминия. Предназначены для указания выходов и эвакуационных путей в общественных зданиях. Источником света являются светодиоды LED. В аварийном режиме источники света работают со 100% световым потоком.

Doppelseitige Sicherheitsleuchte mit Schutzart IP20 aus Aluminium. Diese Leuchten sind für die Kennzeichnung von Notausgängen und Fluchtwegen in öffentlichen Gebäuden bestimmt. Als Lichtquelle werden LEDs eingesetzt. Während des Notbetriebs leuchten die Lichtquellen mit 100% des Lichtstroms.



Светильники могут быть прикреплены к стене
Die Fassungen können an der Wand montiert werden.

Тип Typ	Модель Model	Источник света Lichtquelle	Время Brenndauer	Функция Function	Световой поток Lichtstrom	Вес (кг) / Gewicht (kg)			
						ST	AT	DATA	CB
GLASS DELUXE	1L/1	LED	1 h	A	100%	1,6	1,6	1,6	-
GLASS DELUXE	3L/1	LED	3 h	A	100%	1,6	1,6	1,6	-
GLASS DELUXE	1L/2	LED	1 h	SA	100% / 100%	1,6	1,6	1,6	-
GLASS DELUXE	3L/2	LED	3 h	SA	100% / 100%	1,6	1,6	1,6	-
GLASS DELUXE	L/CB	LED	-	-	100% / 100%	-	-	-	1,4

A - непостоянного действия / Notbetrieb
SA - постоянного действия / Mischbetrieb
ST - ручное тестирование / manueller Test

AT - индивидуальное автоматическое тестирование / automatischer Test
DATA - центральное автоматическое тестирование / Leuchtenüberwachungssystem
CB - к центральной батарее / für Zentralbatterie

Спецификация Einsatzbereich

Светильники предназначены для установки на потолках в производственных предприятиях, салонах, супермаркетах, школах, офисных помещениях, ресторанах, гостиницах и т.д.
Die Leuchten sind für die Befestigung an Decken von Produktionshallen, Verkaufsalons, Supermärkten, Schulgebäuden, Restaurants, Hotels usw. bestimmt

Оптическая система Optisches System

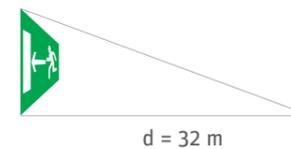
Рассеиватель светильника изготовлен из молочного поликарбоната (PC) и УФ-стабилизированного ПММА. Das Diffusionsprofil besteht aus durchsichtigem und UV-PMMA stabilisiertem Polycarbonat (PC) mit lichtzerstreuender Oberfläche.

**Напряжение
Stromversorgung** 230 V AC
50-60 Hz

**Интервал рабочей температуры
Betriebstemperaturbereich** 10-50° C

**Аккумулятор
Akkutyp** ni-cd/ni-mh*
* выборочно / optional

Дистанция распознавания Erkennungsweite



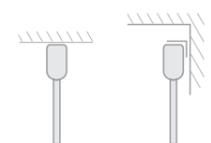
Корпус светильника Lampengehäuse

Корпус светильника изготовлен из алюминия, лакированного порошковым методом, и УФ-стабилизированного АБС. Das Lampengehäuse besteht aus pulverlackiertem und UV/stabilisiertem ABS.

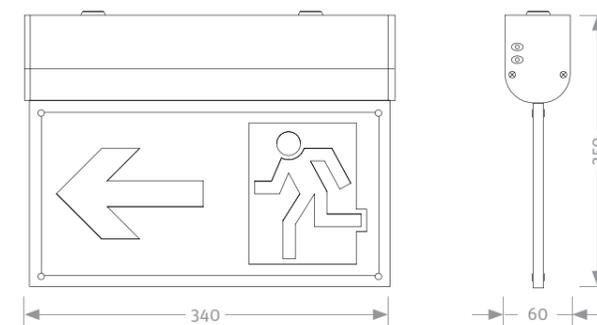
**Время зарядки
Aufladedauer**
Первая зарядка: 48 ч
Циклическая зарядка: 24 ч
Erste Aufladung: 48 h
Regelmäßige Aufladung: 24 h

Тип монтажа Montage

Накладной, потолочный и настенный
Auf den Putz, an die Decke, an die Wand, mit Hilfe einer Konsole



Габаритные размеры Abmessungen





Двухсторонние светильники аварийного освещения со степенью защиты IP65, изготовленные из поликарбоната (PC). Предназначены для освещения выходов и указания эвакуационных путей в общественных зданиях. В аварийном режиме источники света работают с уменьшенным световым потоком.
 Doppelseitige Notleuchte mit Schutzart IP65 aus Polycarbonat (PC). Diese Leuchten sind für die Beleuchtung von Notausgängen und Kennzeichnung von Fluchtwegen in öffentlichen Gebäuden bestimmt. Während des Notbetriebs leuchten die Lichtquellen mit reduziertem Lichtstrom.



Свободный доступ благодаря откидной монтажной плите
 Einfacher Zugang dank der kippbaren Montageplatte

Тип Typ	Модель Model	Источник света Lichtquelle	Время Brenndauer	Функция Function	Световой поток Lichtstrom	Вес (кг) / Gewicht (kg)			
						ST	AT	DATA	CB
VENUS	108/1	1×8 W (T5)	1 h	A	- / 22%	1,5	1,6	1,6	-
VENUS	308/1	1×8 W (T5)	3 h	A	- / 22%	1,6	1,8	1,8	-
VENUS	111/1	1×11 W (PL-S)	1 h	A	- / 21%	1,7	1,8	1,8	-
VENUS	311/1	1×11 W (PL-S)	3 h	A	- / 21%	2,0	2,0	2,0	-
VENUS	108/2	1×8 W (T5)	1 h	SA	100% / 22%	1,5	1,6	1,6	-
VENUS	308/2	1×8 W (T5)	3 h	SA	100% / 22%	1,7	1,8	1,8	-
VENUS	111/2	1×11 W (PL-S)	1 h	SA	100% / 21%	1,7	1,7	1,7	-
VENUS	311/2	1×11 W (PL-S)	3 h	SA	100% / 21%	2,0	2,1	2,1	-
VENUS	8/СВ	1×8 W (T5)	-	-	100% / 100%	-	-	-	1,4
VENUS	11/СВ	1×11 W (PL-S)	-	-	100% / 100%	-	-	-	1,4

A - непостоянного действия / Notbetrieb
 SA - постоянного действия / Mischbetrieb
 ST - ручное тестирование / manueller Test

AT - индивидуальное автоматическое тестирование / automatischer Test
 DATA - центральное автоматическое тестирование / Leuchtenüberwachungssystem
 CB - к центральной батарее / für Zentralbatterie

Спецификация
Einsatzbereich
 Светильники предназначены для установки на потолках в производственных предприятиях, салонах, супермаркетах, школах, офисных помещениях, ресторанах, гостиницах и т.д.
 Die Leuchten sind für die Deckenmontage in Produktionshallen, Verkaufsalons, Supermärkten, Schulen, Bürogebäuden, Restaurants, Hotels usw. bestimmt

Оптическая система
Optisches System
 Рассеиватель светильника изготовлен из молочного поликарбоната (PC). Das Diffusionsprofil besteht aus mattem Polycarbonat (PC).

Напряжение
Stromversorgung
 230 V AC
 50-60 Hz

Интервал рабочей температуры
Betriebstemperaturbereich
 10-50° C

Аккумулятор
Akkutyp
 ni-cd / ni-mh*
 * выборочно / optional

Дистанция распознавания
Erkennungsweite

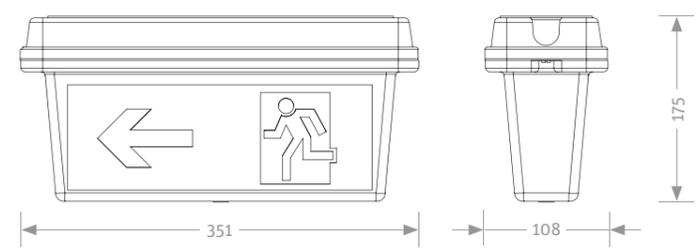
d = 20 m

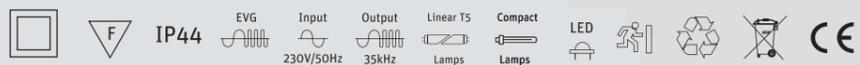
Корпус светильника
Lampengehäuse
 Корпус светильника изготовлен из УФ-стабилизированного поликарбоната (PC). Das Gehäuse besteht aus UV-stabilisiertem Polycarbonat (PC).

Время зарядки
Aufladedauer
 Первая зарядка: 48 ч
 Циклическая зарядка: 24 ч
 Erste Aufladung: 48 h
 Regelmäßige Aufladung: 24 h

Тип монтажа
Montage
 Накладной, потолочный
 Decke

Габаритные размеры
Abmessungen





Двухсторонние светильники аварийного освещения со степенью защиты IP44, изготовленные из поликарбоната (PC). Предназначены для освещения выходов и указания эвакуационных путей в общественных зданиях. В аварийном режиме источники света работают с уменьшенным световым потоком или 100% в зависимости от источника света.

Doppelseitige Notleuchte mit Schutzart IP44 aus Polycarbonat (PC). Diese Leuchten sind für die Beleuchtung von Notausgängen und Kennzeichnung von Fluchtwegen in öffentlichen Gebäuden bestimmt. Während des Notbetriebs leuchten die Lichtquellen mit reduziertem Lichtstrom.



Тип Typ	Модель Model	Источник света Lichtquelle	Время Brenndauer	Функция Function	Световой поток Lichtstrom	Вес (кг) / Gewicht (kg)			
						ST	AT	DATA	CB
VICTORIA 44	108/1	1×8 w (T5)	1 h	A	-/22%	1,2	1,3	1,3	-
VICTORIA 44	308/1	1×8 w (T5)	3 h	A	-/22%	1,4	1,5	1,5	-
VICTORIA 44	111/1	1×11 w (PL-S)	1 h	A	-/21%	1,4	1,4	1,4	-
VICTORIA 44	311/1	1×11 w (PL-S)	3 h	A	-/21%	1,6	1,8	1,8	-

Тип Typ	Модель Model	Источник света Lichtquelle	Время Brenndauer	Функция Function	Световой поток Lichtstrom	Вес (кг) / Gewicht (kg)			
						ST	AT	DATA	CB
VICTORIA 44	108/2	1×8 w (T5)	1 h	SA	100%/22%	1,2	1,3	1,3	-
VICTORIA 44	308/2	1×8 w (T5)	3 h	SA	100%/22%	1,4	1,5	1,5	-
VICTORIA 44	111/2	1×11 w (PL-S)	1 h	SA	100%/21%	1,4	1,4	1,4	-
VICTORIA 44	311/2	1×11 w (PL-S)	3 h	SA	100%/21%	1,6	1,8	1,8	-
VICTORIA 44	8/СВ	1×8 w (T5)	-	-	100%/100%	-	-	-	1,0
VICTORIA 44	11/СВ	1×11 w (PL-S)	-	-	100%/100%	-	-	-	1,1
VICTORIA 44	1 L/1	LED	1 h	A	100%	1,4	1,4	1,4	-
VICTORIA 44	3 L/1	LED	3 h	A	100%	1,4	1,4	1,4	-
VICTORIA 44	1 L/2	LED	1 h	SA	100%/100%	1,4	1,4	1,4	-
VICTORIA 44	3 L/2	LED	3 h	SA	100%/100%	1,4	1,4	1,4	-
VICTORIA 44	L/СВ	LED	-	-	100%/100%	-	-	-	1,1

A - непостоянного действия / Notbetrieb
SA - постоянного действия / Mischbetrieb
ST - ручное тестирование / manueller Test

AT - индивидуальное автоматическое тестирование / automatischer Test
DATA - центральное автоматическое тестирование / Leuchtenüberwachungssystem
CB - к центральной батарее / für Zentralbatterie

Спецификация Einsatzbereich

Светильники предназначены для установки на потолках в производственных предприятиях, салонах, супермаркетах, школах, офисных помещениях, ресторанах, гостиницах и т.д. Die Leuchten sind für die Deckenmontage in Produktionshallen, Verkaufsalons, Supermärkten, Schulen, Bürogebäuden, Restaurants, Hotels usw. bestimmt

Оптическая система Optisches System

Рассеиватель светильника изготовлен из прозрачного УФ-стабилизированного поликарбоната (PC). Das Diffusionsprofil besteht aus mattem UV-stabilisiertem Polycarbonat (PC).

Напряжение Stromversorgung

230 V AC
50-60 Hz

Интервал рабочей температуры Betriebstemperaturbereich

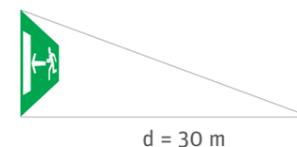
10-50 °C

Аккумулятор Akkutyp

ni-cd / ni-mh*

* выборочно / optional

Дистанция распознавания Erkennungsweite



Корпус светильника Lampengehäuse

Корпус светильника изготовлен из поликарбоната (PC). Das Gehäuse besteht aus Polycarbonat (PC).

Время зарядки Aufladedauer

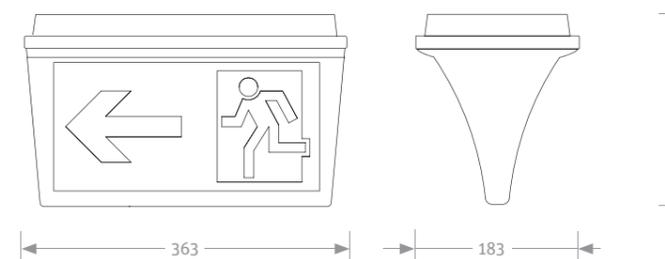
Первая зарядка: 48 ч
Циклическая зарядка: 24 ч
Erste Aufladung: 48 h
Regelmäßige Aufladung: 24 h

Тип монтажа Montage

Накладной, потолочный
Decke



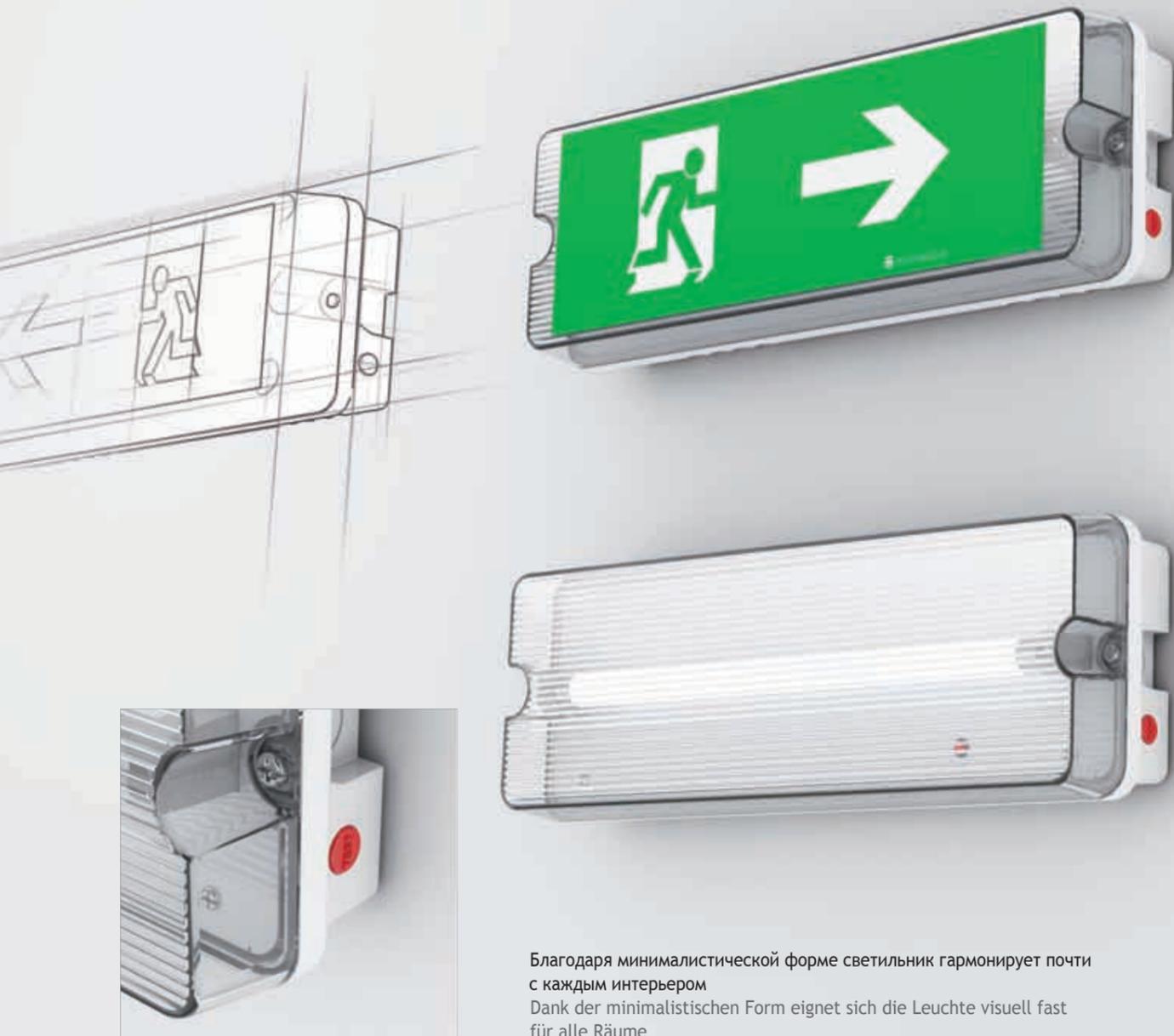
Габаритные размеры Abmessungen





Односторонние светильники аварийного освещения со степенью защиты IP65, изготовленные из поликарбоната (PC). Предназначены для освещения выходов и эвакуационных путей в общественных зданиях. В аварийном режиме источники света работают с уменьшенным световым потоком или 100% в зависимости от источника света.

Einseitige Notleuchte mit Schutzart IP65 aus Polycarbonat (PC). Diese Leuchten sind für die Beleuchtung von Notausgängen und Fluchtwegen in öffentlichen Gebäuden bestimmt. Während des Notbetriebs leuchten die Lichtquellen mit reduziertem Lichtstrom.



Благодаря минималистической форме светильник гармонирует почти с каждым интерьером
 Dank der minimalistischen Form eignet sich die Leuchte visuell fast für alle Räume

Тип Typ	Модель Model	Источник света Lichtquelle	Время Brenndauer	Функция Function	Световой поток Lichtstrom	Вес (кг) / Gewicht (kg)			
						ST	AT	DATA	CB
TYTAN	108/1	1x8 w (T5)	1 h	A	- / 22%	1,0	1,1	1,1	-
TYTAN	308/1	1x8 w (T5)	3 h	A	- / 22%	1,1	1,2	1,2	-
TYTAN	108/2	1x8 w (T5)	1 h	SA	100% / 22%	1,0	1,1	1,1	-
TYTAN	308/2	1x8 w (T5)	3 h	SA	100% / 22%	1,1	1,2	1,2	-
TYTAN	8/св	1x8 w (T5)	-	-	100% / 100%	-	-	-	0,9
TYTAN	1 L/1	LED	1 h	A	100%	1,1	1,1	1,1	-
TYTAN	3 L/1	LED	3 h	A	100%	1,1	1,1	1,1	-
TYTAN	1 L/2	LED	1 h	SA	100% / 100%	1,1	1,1	1,1	-
TYTAN	3 L/2	LED	3 h	SA	100% / 100%	1,1	1,1	1,1	-
TYTAN	L/св	LED	-	-	100% / 100%	-	-	-	0,8

A - непостоянного действия / Notbetrieb
 SA - постоянного действия / Mischbetrieb
 ST - ручное тестирование / manueller Test

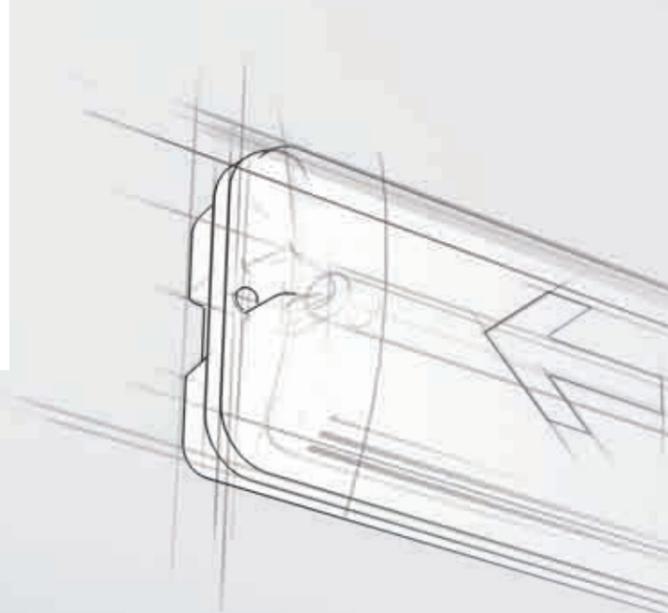
AT - индивидуальное автоматическое тестирование / automatischer Test
 DATA - центральное автоматическое тестирование / Leuchtenüberwachungssystem
 CB - к центральной батарее / für Zentralbatterie

Спецификация Einsatzbereich Светильники предназначены для установки на потолках в производственных предприятиях, салонах, супермаркетах, школах, офисных помещениях, ресторанах, гостиницах и т.д. Die Leuchten sind für die Deckenmontage in Produktionshallen, Verkaufsalons, Supermärkten, Schulen, Bürogebäuden, Restaurants, Hotels usw. bestimmt	Оптическая система Optisches System Рассеиватель светильника изготовлен из прозрачного поликарбоната (PC). Das Diffusionsprofil besteht aus durchsichtigem Polycarbonat (PC).	Напряжение Stromversorgung 230 V AC 50-60 Hz
		Интервал рабочей температуры Betriebstemperaturbereich 10-50 °C
Дистанция распознавания Erkennungsweite d = 27 m	Корпус светильника Lampengehäuse Корпус светильника изготовлен из УФ-стабилизированного поликарбоната (PC). Die Gehäuse besteht aus UV stabilisiertem polycarbonat (PC).	Аккумулятор Akkutyp ni-cd/ni-mh* * выборочно / optional
		Время зарядки Aufladedauer Первая зарядка: 48 ч Циклическая зарядка: 24 ч Erste Aufladung: 48 h Regelmäßige Aufladung: 24 h
Тип монтажа Montage Накладной, потолочный и настенный Decke-Wand		

Габаритные размеры
 Abmessungen



Односторонние светильники аварийного освещения со степенью защиты IP65, изготовленные из поликарбоната (PC). Предназначены для освещения выходов и указания эвакуационных путей в общественных зданиях. В аварийном режиме источники света работают с уменьшенным световым потоком.
 Einseitige Notleuchte mit Schutzart IP65 aus Polycarbonat (PC). Diese Leuchten sind für die Beleuchtung von Notausgängen und Kennzeichnung von Fluchtwegen in öffentlichen Gebäuden bestimmt. Während des Notbetriebs leuchten die Lichtquellen mit reduziertem Lichtstrom.



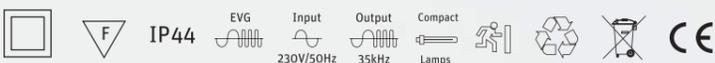
Свободный доступ благодаря откидной монтажной плите
 Einfacher Zugang dank der kippbaren Montageplatte

Тип Typ	Модель Model	Источник света Lichtquelle	Время Brenndauer	Функция Function	Световой поток Lichtstrom	Вес (кг) / Gewicht (kg)			
						ST	AT	DATA	CB
MARS	308/1	1×8 W (T5)	3 h	A	- / 22%	1,3	-	-	-
MARS	308/2	1×8 W (T5)	3 h	SA	100% / 22%	1,3	-	-	-

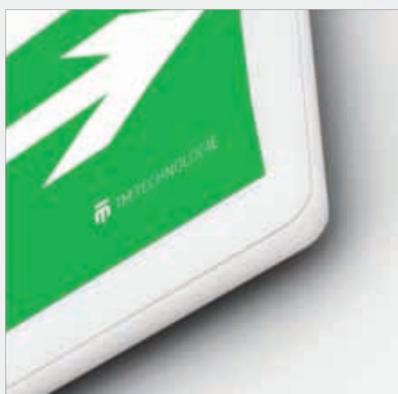
A - непостоянного действия / Notbetrieb
 SA - постоянного действия / Mischbetrieb
 ST - ручное тестирование / manueller Test
 AT - индивидуальное автоматическое тестирование / automatischer Test
 DATA - центральное автоматическое тестирование / Leuchtenüberwachungssystem
 CB - к центральной батарее / für Zentralbatterie

Спецификация Einsatzbereich Светильники предназначены для установки на потолках в производственных предприятиях, салонах, супермаркетах, школах, офисных помещениях, ресторанах, гостиницах и т.д. Die Leuchten sind für die Wand und Decken montage in Produktionshallen, Verkaufsalons, Supermärkten, Schulen, Bürogebäuden, Restaurants, Hotels usw. bestimmt	Оптическая система Optisches System Рассеиватель светильника изготовлен из прозрачного УФ-стабилизированного поликарбоната (PC). Das Diffusionsprofil besteht aus durchsichtigem uv-stabilsiertem Polycarbonat (PC).	Напряжение Stromversorgung 230 V AC 50-60 Hz
		Интервал рабочей температуры Betriebstemperaturbereich 10-50° C
Дистанция распознавания Erkennungsweite <p>d = 20 m</p>	Корпус светильника Lampengehäuse Корпус светильника изготовлен из УФ-стабилизированного поликарбоната (PC). Das Gehäuse besteht aus uv-stabilisiertem Polycarbonat (PC).	Аккумулятор Akkutyp ni-cd / ni-mh* * выборочно / optional
		Время зарядки Aufladedauer Первая зарядка: 48 ч Циклическая зарядка: 24 ч Erste Aufladung: 48 h Regelmäßige Aufladung: 24 h
Тип монтажа Montage Накладной, потолочный и настенный Decke-Wand		

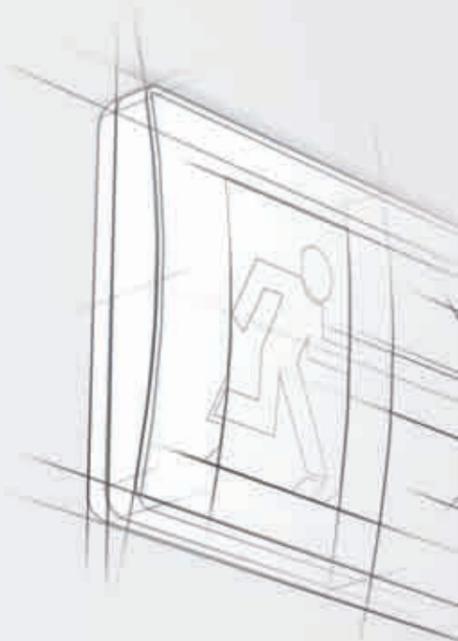
Габаритные размеры
 Abmessungen



Односторонние светильники аварийного освещения со степенью защиты IP44, изготовленные из поликарбоната (PC). Предназначены для освещения выходов и эвакуационных путей в общественных зданиях. В аварийном режиме источники света работают с уменьшенным световым потоком.
 Einseitige Notleuchte mit Schutzart IP44 aus Polycarbonat (PC). Diese Leuchten sind für die Beleuchtung von Notausgängen und Fluchtwegen in öffentlichen Gebäuden bestimmt. Während des Notbetriebs leuchten die Lichtquellen mit reduziertem Lichtstrom.



Светильники идеально подходят для освещения элементов системы противопожарной защиты, например, гидрантов
 Diese Leuchte eignet sich hervorragend für die Beleuchtung von Brandschutzvorrichtungen, z.B. von Hydranten



Тип Typ	Модель Model	Источник света Lichtquelle	Время Brenndauer	Функция Function	Световой поток Lichtstrom	Вес (кг) / Gewicht (kg)			
						ST	AT	DATA	CB
OVAL	111/1	1x1W (PL-S)	1 h	A	-/21%	0,9	1,0	1,0	-
OVAL	111/2	1x11W (PL-S)	3 h	SA	100%/21%	0,9	1,0	1,0	-
OVAL	311/1	1x11W (PL-S)	1 h	A	-/21%	1,0	1,1	1,1	-
OVAL	311/2	1x11W (PL-S)	3 h	SA	100%/21%	1,0	1,1	1,1	-
OVAL	11/CB	-	-	-	-	-	-	-	0,8

A - непостоянного действия / Notbetrieb
 SA - постоянного действия / Mischbetrieb
 ST - ручное тестирование / manueller Test

AT - индивидуальное автоматическое тестирование / automatischer Test
 DATA - центральное автоматическое тестирование / Leuchtenüberwachungssystem
 CB - к центральной батарее / für Zentralbatterie

Спецификация
 Specification

Светильники предназначены для установки на потолках в производственных предприятиях, салонах, супермаркетах, школах, офисных помещениях, ресторанах, гостиницах и т.д.
 Die Leuchten sind für die Wand und Deckenmontage in Produktionshallen, Verkaufsalons, Supermärkten, Schulen, Bürogebäuden, Restaurants, Hotels usw. bestimmt

Оптическая система
 Optisches System

Рассеиватель светильника изготовлен из молочного УФ-стабилизированного поликарбоната (PC).
 Das Diffusionsprofil besteht aus durchsichtigem UV-stabilisiertem Polycarbonat (PC).

Напряжение
 Stromversorgung

230 V AC
 50-60 Hz

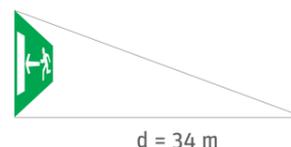
Интервал рабочей температуры
 Betriebstemperaturbereich

10-50° C

Аккумулятор
 Akkutyp
 * выборочно/optional

ni-cd/ni-mh*

Дистанция распознавания
 Erkennungsweite



Корпус светильника
 Lampengehäuse

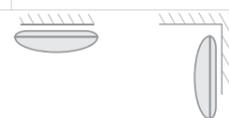
Корпус светильника изготовлен из УФ-стабилизированного АБС.
 Das Gehäuse besteht aus UVstabilisiertem Polycarbonat (PC).

Время зарядки
 Aufladedauer

Первая зарядка: 48 ч
 Циклическая зарядка: 24 ч
 Erste Aufladung: 48 h
 Regelmäßige Aufladung: 24 h

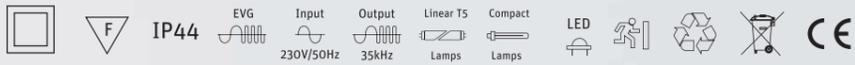
Тип монтажа
 Montage

Накладной, потолочный и настенный
 Decke-Wand

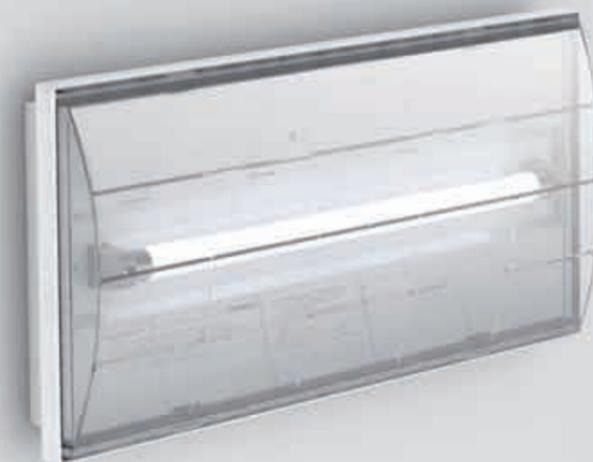
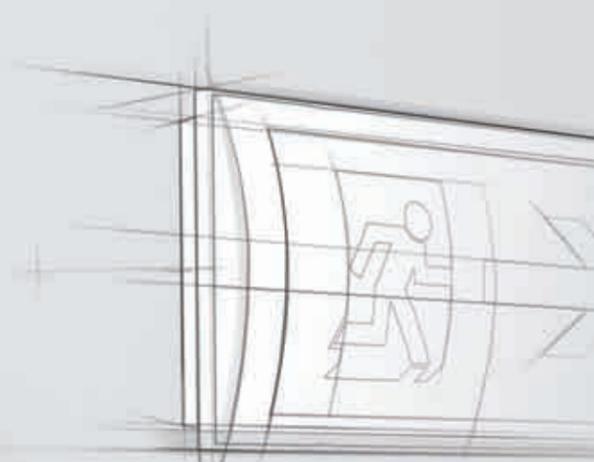


Габаритные размеры
 Abmessungen





Односторонние светильники аварийного освещения со степенью защиты IP44, изготовленные из поликарбоната (PC). Предназначены для освещения выходов и эвакуационных путей в общественных зданиях. В аварийном режиме источники света работают с уменьшенным световым потоком или 100% в зависимости от источника света.
 Einseitige Notleuchte mit Schutzart IP44 aus Polycarbonat (PC). Diese Leuchten sind für die Beleuchtung von Notausgängen und Fluchtwegen in öffentlichen Gebäuden bestimmt. Während des Notbetriebs leuchten die Lichtquellen mit reduziertem Lichtstrom.



Тип Typ	Модель Model	Источник света Lichtquelle	Время Brenndauer	Функция Function	Световой поток Lichtstrom	Вес (кг) / Gewicht (kg)			
						ST	AT	DATA	CB
SMART 44	108/1	1 × 8 w (T5)	1 h	A	-/22%	1,0	1,0	1,0	-
SMART 44	308/1	1 × 8 w (T5)	3 h	A	-/22%	1,2	1,2	1,2	-
SMART 44	111/1	1 × 11 w (PL-S)	1 h	A	-/21%	1,2	1,2	1,2	-
SMART 44	311/1	1 × 11 w (PL-S)	3 h	A	-/21%	1,4	1,3	1,3	-

Тип Typ	Модель Model	Источник света Lichtquelle	Время Brenndauer	Функция Function	Световой поток Lichtstrom	Вес (кг) / Gewicht (kg)			
						ST	AT	DATA	CB
SMART 44	108/2	1 × 8 w (T5)	1 h	SA	100%/22%	1,1	1,0	1,0	-
SMART 44	308/2	1 × 8 w (T5)	3 h	SA	100%/22%	1,2	1,2	1,2	-
SMART 44	111/2	1 × 11 w (PL-S)	1 h	SA	100%/21%	1,3	1,2	1,2	-
SMART 44	311/2	1 × 11 w (PL-S)	3 h	SA	100%/21%	1,4	1,3	1,3	-
SMART 44	8/CB	1 × 8 w (T5)	-	-	100%/100%	-	-	-	1,0
SMART 44	11/CB	1 × 11 w (PL-S)	-	-	100%/100%	-	-	-	1,1
SMART 44	1 L/1	LED	1 h	A	100%	1,1	1,1	1,1	-
SMART 44	3 L/1	LED	3 h	A	100%	1,1	1,1	1,1	-
SMART 44	1 L/2	LED	1 h	SA	100%/100%	1,1	1,1	1,1	-
SMART 44	3 L/2	LED	3 h	SA	100%/100%	1,1	1,1	1,1	-
SMART 44	L/CB	LED	-	-	100%/100%	-	-	-	0,8

A - непостоянного действия / Notbetrieb
 SA - постоянного действия / Mischbetrieb
 ST - ручное тестирование / manueller Test
 AT - индивидуальное автоматическое тестирование / automatischer Test
 DATA - центральное автоматическое тестирование / Leuchtenüberwachungssystem
 CB - к центральной батарее / für Zentralbatterie

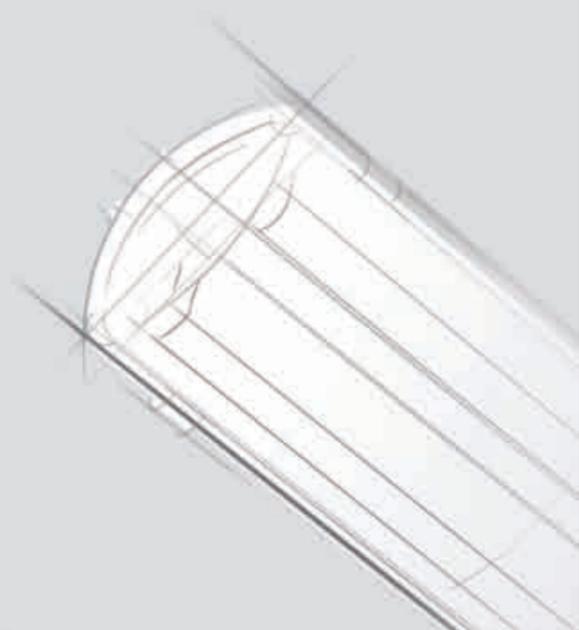
Спецификация Einsatzbereich Светильники предназначены для установки на потолках в производственных предприятиях, салонах, супермаркетах, школах, офисных помещениях, ресторанах, гостиницах и т.д. Die Leuchten sind für die Wand- und Deckenmontage in Produktionshallen, Verkaufsalons, Supermärkten, Schulen, Bürogebäuden, Restaurants, Hotels usw. bestimmt	Оптическая система Optisches System Рассеиватель светильника изготовлен из прозрачного УФ-стабилизированного поликарбоната (PC). Das Diffusionsprofil besteht aus durchsichtigem UV-stabilisiertem Polycarbonat (PC).	Напряжение Stromversorgung 230 V AC 50-60 Hz
		Интервал рабочей температуры Betriebstemperaturbereich 10-50 °C
Дистанция распознавания Erkennungsweite d = 32 m	Корпус светильника Lampengehäuse Корпус светильника изготовлен из поликарбоната (PC). Das Gehäuse besteht aus Polycarbonat (PC).	Аккумулятор Akkutyp Ni-cd / Ni-MH* * выборочно / optional
		Время зарядки Aufladedauer Первая зарядка: 48 ч Циклическая зарядка: 24 ч Erste Aufladung: 48 h Regelmäßige Aufladung: 24 h
Тип монтажа Montage Накладной, потолочный и настенный Decke-Wand		

Габаритные размеры
 Abmessungen



Герметичные светильники аварийного освещения со степенью защиты IP65 (пыле- и влагонепроницаемые), изготовленные из поликарбоната (PC). Предназначены для освещения эвакуационных путей в общественных зданиях. В аварийном режиме источники света работают с уменьшенным световым потоком. Дополнительным элементом, поставляемым в комплекте, является компенсация.

Hermetische Notleuchte mit Schutzart IP65 (Staubdicht und Strahlwasser beständig) aus Polycarbonat (PC). Diese Leuchten sind für die Beleuchtung von Fluchwegen in öffentlichen Gebäuden bestimmt. Während des Notbetriebs leuchten die Lichtquellen mit reduziertem Lichtstrom. Kompensation im Standard enthalten.



Система соединений между элементами гарантирует высокую герметичность светильника
Die Verbindungsteile zwischen den Elementen garantieren eine hohe Dichtigkeit der Leuchte

Тип Typ	Модель Model	Источник света Lampentyp	Время Brenndauer	Функция Funktion	Световой поток Lichtstrom	Вес (кг) / Gewicht (kg)				Доступные опции Vorschaltgerät
						ST	AT	DATA	CB	
WAWEL	1x18/A	1x18 W (T8)	1 h	A	-/9%	1,2	1,3	1,4	0,9	EVG / KVG*
WAWEL	1x36/A	1x36 W (T8)	1 h/3 h	A	-/8%	2,1 / 2,2	2,2/2,3	2,2/2,3	1,7	EVG / KVG*
WAWEL	1x58/A	1x58 W (T8)	1 h/3 h	A	-/6%	2,6/2,7	2,7/2,8	2,7/2,8	2,2	EVG / KVG*
WAWEL	2x18/A	2x18 W (T8)	1 h/3 h	A	-/9%	1,9/2,0	2,0/2,1	2,0/2,1	1,6	EVG / KVG*
WAWEL	2x36/A	2x36 W (T8)	1 h/3 h	A	-/8%	3,0/3,1	3,1/3,2	3,1/3,2	2,6	EVG / KVG*
WAWEL	2x58/A	2x58 W (T8)	1 h/3 h	A	-/6%	3,5/3,6	3,6/3,7	3,6/3,7	3,1	EVG / KVG*
WAWEL	1x36/SA	1x36 W (T8)	1 h/3 h	SA	100%/8%	2,1/2,2	2,2/2,3	2,2/2,3	1,7	EVG / KVG*
WAWEL	1x58/SA	1x58 W (T8)	1 h/3 h	SA	100%/6%	2,6/2,7	2,7/2,8	2,7/2,8	2,2	EVG / KVG*
WAWEL	2x18/SA	2x18 W (T8)	1 h/3 h	SA	100%/9%	1,9/2,0	2,0/2,1	2,0/2,1	1,6	EVG / KVG*
WAWEL	2x36/SA	2x36 W (T8)	1 h/3 h	SA	100%/8%	3,0/3,1	3,1/3,2	3,1/3,2	2,6	EVG / KVG*
WAWEL	2x58/SA	2x58 W (T8)	1 h/3 h	SA	100%/6%	3,5/3,6	3,6/3,7	3,6/3,7	3,1	EVG / KVG*

*KVG/EVG - возможны варианты / Optionen zur Verfügung
 A - непостоянного действия / Notbetrieb
 SA - постоянного действия / Mischbetrieb
 ST - ручное тестирование / manueller Test
 AT - индивидуальное автоматическое тестирование / automatischer Test

DATA - центральное автоматическое тестирование / Leuchtenüberwachungssystem
 CB - к центральной батарее / für Zentralbatterie
 * - центральная батарея (CB) работает только с электронным балластом (EVG) / Zusammenwirken der Zentralbatterie (CB) nur bei evg Version

Спецификация
Einsatzbereich

Светильники предназначены для установки на стенах и потолках в производственных предприятиях, салонах, супермаркетах, школах, офисных помещениях, ресторанах, гостиницах и т.д.
 Die Leuchten sind für die Wand- und Deckenmontage in Produktionshallen, Verkaufsalons, Supermärkten, Schulen, Bürogebäuden, Restaurants, Hotels usw. bestimmt.

Тип монтажа
Montage
Накладной, потолочный и настенный
Decke-Wand



Оптическая система
Optisches System

Плафон внутри рифленый, устойчивый к воздействию УФ-излучения, изготовленный из поликарбоната (PC).
 Lampenschirm innen profiliert, beständig gegen UV-Strahlung, gefertigt aus Polycarbonat (PC).

Корпус

Корпус изготовлен из ударопрочного поликарбоната (PC). Отражатель изготовлен из листовой стали, окрашенной порошковым методом, клипсы, упрочненные стекловолокном.
 Das Gehäuse besteht aus schlagfestem Polycarbonat (PC). Der Reflektor besteht aus pulverlackiertem Blech, Glasfaser verstärkte Klipse.

Напряжение
Stromversorgung

230 V AC
50-60 Hz

Интервал рабочей температуры
Betriebstemperaturbereich

10-50 °C

Аккумулятор
Akkutyp

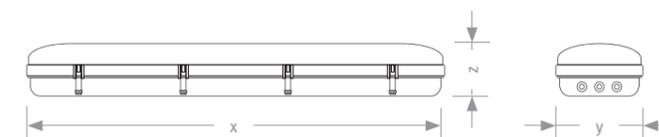
ni-cd/ni-mh*

* выборочно/optional

Время зарядки
Aufladedauer

Первая зарядка: 48 ч
 Циклическая зарядка: 24 ч
 Erste Aufladung: 48 h
 Regelmäßige Aufladung: 24 h

Габаритные размеры
Abmessungen





Светильники аварийного освещения типа «downlight» со степенью защиты IP20, изготовленные из листовой стали или алюминия. Предназначены для освещения эвакуационных путей в общественных зданиях. В аварийном режиме источники света работают с уменьшенным световым потоком.
 Notleuchte vom Typ Downlight mit Schutzart IP20 aus Stahlblech oder Aluminium. Diese Leuchten sind für die Beleuchtung von Fluchwegen in öffentlichen Gebäuden bestimmt. Während des Notbetriebs leuchten die Lichtquellen mit reduziertem Lichtstrom.



Тип Typ	Модель Model	Источник света Lampentyp	Время Brenndauer	Функция Funktion	Световой поток Lichtstrom	Вес (кг) / Gewicht (kg)				Доступные опции Vorschaltgerät
						ST	AT	DATA	CB	
CIRCLE	1×13/A	1×13 W (PL-C)	1 h/3 h	A	-/16%	1,6/1,7	1,7/1,8	1,7/1,8	1,3	EVG/KVG*
CIRCLE	2×13/A	2×13 W (PL-C)	1 h/3 h	A	-/16%	1,6/1,7	1,7/1,8	1,7/1,8	1,3	EVG/KVG*
CIRCLE	1×18/A	1×18 W (PL-C)	1 h/3 h	A	-/14%	1,6/1,7	1,7/1,8	1,7/1,8	1,3	EVG/KVG*
CIRCLE	2×18/A	2×18 W (PL-C)	1 h/3 h	A	-/14%	1,7/1,8	1,8/1,9	1,8/1,9	1,5	EVG/KVG*
CIRCLE	1×26/A	1×26 W (PL-C)	1 h/3 h	A	-/13%	1,6/1,7	1,7/1,8	1,7/1,8	1,3	EVG/KVG*
CIRCLE	2×26/A	2×26 W (PL-C)	1 h/3 h	A	-/13%	1,7/1,8	1,8/1,9	1,8/1,9	1,5	EVG/KVG*
CIRCLE	1×13/SA	1×13 W (PL-C)	1 h/3 h	SA	100%/16%	1,6/1,7	1,7/1,8	1,7/1,8	1,3	EVG/KVG*
CIRCLE	2×13/SA	2×13 W (PL-C)	1 h/3 h	SA	100%/16%	1,6/1,7	1,7/1,8	1,7/1,8	1,3	EVG/KVG*
CIRCLE	1×18/SA	1×18 W (PL-C)	1 h/3 h	SA	100%/14%	1,6/1,7	1,7/1,8	1,7/1,8	1,3	EVG/KVG*
CIRCLE	2×18/SA	2×18 W (PL-C)	1 h/3 h	SA	100%/14%	1,7/1,8	1,8/1,9	1,8/1,9	1,5	EVG/KVG*
CIRCLE	1×26/SA	1×26 W (PL-C)	1 h/3 h	SA	100%/13%	1,6/1,7	1,7/1,8	1,7/1,8	1,3	EVG/KVG*
CIRCLE	2×26/SA	2×26 W (PL-C)	1 h/3 h	SA	100%/13%	1,7/1,8	1,8/1,9	1,8/1,9	1,5	EVG/KVG*

*KVG/EVG - возможные варианты / Optionen zur Verfügung
 A - непостоянного действия / Notbetrieb
 SA - постоянного действия / Mischbetrieb
 ST - ручное тестирование / manueller Test

AT - индивидуальное автоматическое тестирование / automatischer Test
 DATA - центральное автоматическое тестирование / Leuchtenüberwachungssystem
 CB - к центральной батарее / für Zentralbatterie
 * - центральная батарея (CB) работает только с электронным балластом (EVG) / Zusammenwirken der Zentralbatterie (CB) nur bei evg Version

Спецификация
Specification

Светильники предназначены для установки на потолках в салонах, супермаркетах, школах, офисных помещениях, ресторанах, гостиницах и т.д. Die Leuchten sind für die Deckenmontage in Produktionshallen, Verkaufssalons, Supermärkten, Schulen, Bürogebäuden, Restaurants, Hotels usw. bestimmt.

Тип монтажа
Montage

Встроенный, потолочный
Deckeneinbau



Корпус светильника
Lampengehäuse

Корпус светильника изготовлен из листовой стали (серия DL) или алюминия (серия DLN). Отражатель изготовлен из полированного алюминия высокой чистоты (99,98%) и дополнительно фацетирован по периметру. Das Gehäuse besteht aus Stahlblech (Serie DL) oder Aluminium (Serie DLN). Der Reflektor besteht aus poliertem und am Rand facettiertem, hochreinem Aluminium (99.98%)

Напряжение
Stromversorgung

230 V AC
50-60 Hz

Интервал рабочей температуры
Betriebstemperaturbereich

10-50 °C

Аккумулятор
Akkutyp

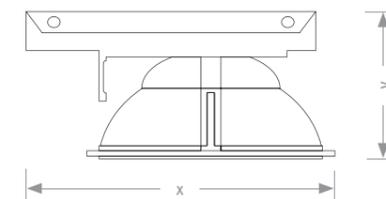
ni-cd/ni-mh*

* выборочно/optional

Время зарядки
Aufladedauer

Первая зарядка: 48 ч
Циклическая зарядка: 24 ч
Erste Aufladung: 48 h
Regelmäßige Aufladung: 24 h

Габаритные размеры
Abmessungen



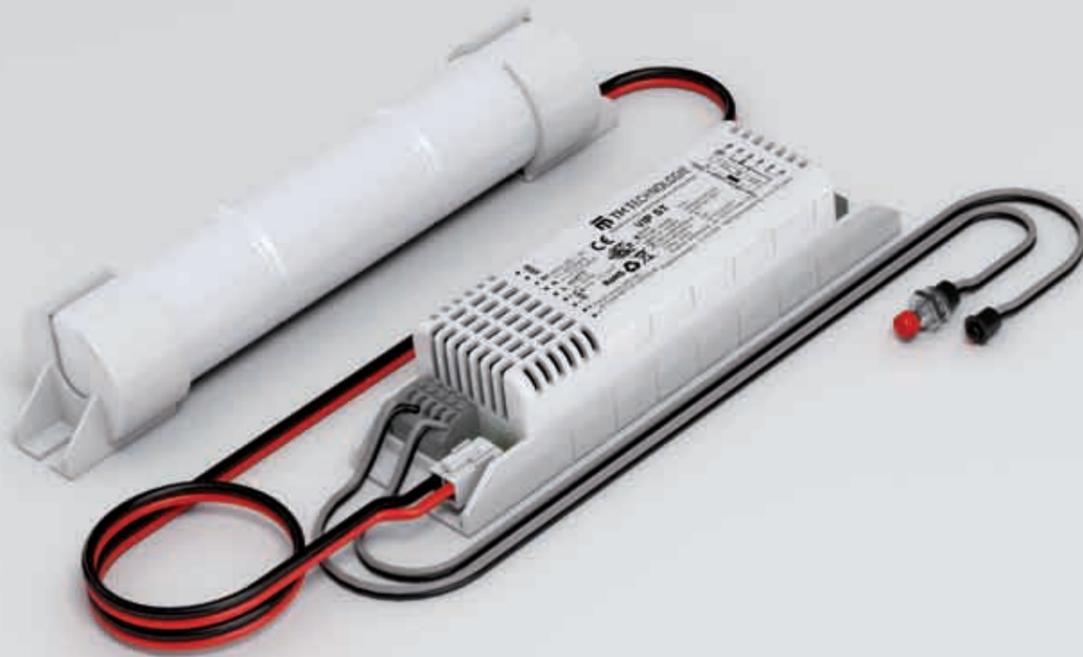
Блоки аварийного питания освещения
Notstromversorgung für Beleuchtungssysteme

60	VIP ST	
62	VIP PRO	
64	VIP PRO AT	
66	VIP PRO DATA	
68	VIP PRO DATA X	
70	VIP COLD	



Блоки аварийного питания освещения серии «VIP ST» предназначены для встраивания в светильники с 4-штырьковыми флуоресцентными источниками света мощностью 4-80 Вт. При аварии питания блоки автоматически переключают источник света на питание от аккумуляторов и продолжают работать с уменьшенным световым потоком в течение номинального времени 1-3 часа, в зависимости от модели.

Die Notstromversorgung für Beleuchtungssysteme aus der Serie VIP ST ist für die Montage in Leuchten mit 4-PIN Leuchtstoffröhren mit einer Leistung von 4-80 W bestimmt. Im Falle eines Stromausfalls erfolgt eine automatische Umschaltung der Lichtquelle auf die Stromversorgung aus den Akkus, wonach sie ihren Betrieb mit reduziertem Lichtstrom für eine nominale Dauer, je nach Modell, von 1-3 Stunden fortsetzen.



Тип	Модель	Мощность	Время	Функция	Аккумулятор*	Вес (кг)
Typ	Model	Leistung	Brenndauer	Function	Akkutyp	Gewicht (kg)
VIP ST	118i	4-18	1 h	A/SA	3,6 V / 1,2 Ah	0,3
VIP ST	218i	4-18	2 h	A/SA	3,6 V / 1,5Ah	0,3
VIP ST	318i	4-18	3 h	A/SA	3,6 V / 2,5 Ah	0,4
VIP ST	136i	4-36	1 h	A/SA	3,6 V / 1,5 Ah	0,3
VIP ST	236i	4-36	2 h	A/SA	3,6 V / 2,5 Ah	0,5
VIP ST	336i	4-36	3 h	A/SA	3,6 V / 4,0 Ah	0,6
VIP ST	158i	4-58	1 h	A/SA	4,8 V / 1,5 Ah	0,4
VIP ST	258i	4-58	2 h	A/SA	4,8 V / 2,5 Ah	0,6
VIP ST	358i	4-58	3 h	A/SA	4,8 V / 4,0 Ah	0,7

VIP ST	Модель	Мощность	Время	Функция	Аккумулятор*	Вес (кг)
VIP ST	118ie	4-18	1 h	A/SA	3 x Sc	0,3
VIP ST	218ie	4-18	2 h	A/SA	3 x Sc	0,3
VIP ST	318ie	4-18	3 h	A/SA	3 x C	0,4
VIP ST	136ie	4-36	1 h	A/SA	3 x Sc	0,4
VIP ST	236ie	4-36	2 h	A/SA	3 x C	0,4
VIP ST	336ie	4-36	3 h	A/SA	3 x D	0,6
VIP ST	158ie	4-58	1 h	A/SA	4 x Sc	0,4
VIP ST	258ie	4-58	2 h	A/SA	4 x C	0,5
VIP ST	358ie	4-58	3 h	A/SA	4 x D	0,7
VIP ST	180ie	4-80	1 h	A/SA	5 x C	0,6
VIP ST	380ie	4-80	3 h	A/SA	5 x D	0,8

A - непостоянного действия / Notbetrieb
 SA - постоянного действия / Mischbetrieb

* Обычно применяются аккумуляторы Ni-CD. За дополнительную плату возможно применение аккумуляторов Ni-MH после предварительного уточнения в заказе. Standardmäßig werden NiCd Akkus eingesetzt. Gegen Aufpreis besteht die Möglichkeit einer Ausrüstung mit NiMH Akkus. Option bei der Bestellung angeben.

** ...i - импульсный режим зарядки аккумулятора и переключаемая схема 6 x поле
 ...ie - Impulsaufladung des Akkus 6x Feld Schaltung

...i - импульсный режим зарядки аккумулятора и переключаемая схема 8 x поле
 ...ie - Impulsaufladung des Akkus und 8x Feld Schaltung

Спецификация**
Einsatzbereich
 ...i - инвертор 6-поле, предназначенный для магнитных и некоторых электронных балластов
 ...ie - инвертор 8-поле, предназначенный для магнитных и некоторых электронных балластов, соответствующих требованиям VDE (0108). Работает с источниками света в соответствии со спецификацией прибора
 ...i - 6-Feld Spannungskonverter für magnetische Vorschaltgeräte und einige elektronische Vorschaltgeräte
 ...ie - 8 Feld Spannungskonverter für elektronische Vorschaltgeräte nach VDE (0108). Zusammenwirken mit Lichtquellen nach Gerätespezifikation

Система тестирования
 Test system
 Кнопка тестирования - ручное тестирование
 Testschalter - manueller Test

Напряжение 230 V AC
Stromversorgung 50-60 Hz

Зарядка аккумулятора
 Akkuaufladung
 Непрерывный и импульсный режим
 Первая зарядка: 48 ч
 Циклическая зарядка: 24 ч
 Impulserhaltungsladung
 Erste Aufladung: 48 h
 Regelmäßige Aufladung: 24 h

Интервал рабочей температуры
 Betriebstemperaturbereich 10-50 °C

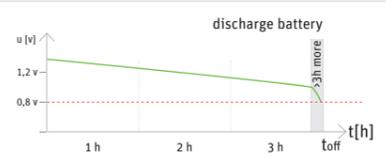
Аккумулятор
 Akkutyp ni-cd / ni-mh*
 * выборочно / optional

Тип монтажа
 Montage
 Для установки в светильниках, при помощи винтов
 In der Leuchte mit Hilfe von Schrauben

Сертификат
 Zertifikat CE, ENEC

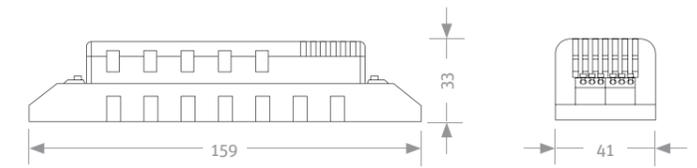
Соответствие продукции
 Produktübereinstimmung
 EN 60598-2-22
 EN 61347-2-7
 EN 55015
 EN 61000-3-2

Корпус балласта
 Gehäuse des Vorschaltgeräts
 Изготовлен из УФ-стабилизированного поликарбоната (PC).
 Hergestellt aus UV-stabilisiertem Polycarbonat (PC)



Срок службы
 Akku Lebensdauer
 Замена аккумулятора рекомендована максимально после 4 лет (в зависимости от условий эксплуатации). Высокая температура окружающей среды неблагоприятно влияет на емкость элементов, значительно сокращая их срок службы. Es empfiehlt sich, den Akku spätestens nach 4 Jahren (in Abhängigkeit von den Betriebsbedingungen) auszuwechseln. Eine hohe Umgebungstemperatur hat negativen Einfluss auf die Kapazität der Zelle und verkürzt deutlich deren Lebensdauer.

Габаритные размеры
 Abmessungen





Блоки аварийного питания освещения серии «VIP PRO» предназначены для встраивания в светильники с 4-штырьковыми флуоресцентными источниками света мощностью 4-80 Вт. При аварии питания блоки автоматически переключают источник света на питание от аккумуляторов и продолжают работать с уменьшенным световым потоком в течение номинального времени 1-3 часа, в зависимости от модели.

Die Notstromversorgung für Beleuchtungssysteme aus der Serie Vip PRO ist für die Montage in Leuchten mit 4-PIN Leuchtstoffröhren mit einer Leistung von 4-80 W bestimmt. Im Falle eines Stromausfalls erfolgt eine automatische Umschaltung der Lichtquelle auf die Stromversorgung aus den Akkus, wonach sie ihren Betrieb mit reduziertem Lichtstrom für eine nominale Dauer, je nach Modell, von 1-3 Stunden fortsetzen.



VIP PRO 8 × pole

Тип / Typ	Модель / Model	Мощность / Leistung	Время / Brendauer	Функция / Function	Аккумулятор* / Akkutyp	Вес (кг) / Gewicht (kg)
VIP PRO	118i	4-18	1 h	A/SA	4 x Sc	0,4
VIP PRO	218i	4-18	2 h	A/SA	4 x Sc	0,5
VIP PRO	318i	4-18	3 h	A/SA	4 x C	0,6
VIP PRO	158i	4-58	1 h	A/SA	4 x Sc	0,5
VIP PRO	258i	4-58	2 h	A/SA	4 x C	0,6
VIP PRO	358i	4-58	3 h	A/SA	4 x D	0,8
VIP PRO	180i	4-80	1 h	A/SA	5 x C	0,7
VIP PRO	380i	4-80	3 h	A/SA	5 x D	0,8

A - непостоянного действия / Notbetrieb
 SA - постоянного действия / Mischbetrieb
 * Обычно применяются аккумуляторы Ni-CD. За дополнительную плату возможно применение аккумуляторов Ni-MH после предварительного уточнения в заказе.
 ** ...i - импульсный режим зарядки аккумулятора и переключаемая схема 8 × поле ...i - Impulsaufladung des Akkus und 8× Feld Schaltung

Standardmäßig werden NiCd Akkus eingesetzt Gegen Aufpreis besteht die Möglichkeit einer Ausrüstung mit NiMh Akkus. Option bei der Bestellung angeben.

Спецификация**
 Einsatzbereich
 ...i - инвертор 8-поле, предназначенный для магнитных и некоторых электронных балластов, соответствующих требованиям VDE (0108). Работает с источниками света в соответствии со спецификацией прибора
 ...i - 8 Feld Spannungskonverter für elektronische Vorschaltgeräte nach VDE (0108). Zusammenwirken mit Lichtquellen nach Gerätespezifikation.

Система тестирования
 Test system
 Кнопка тестирования - ручное тестирование
 Testschalter - manueller Test

Напряжение 230 V AC
Стромversorgung 50-60 Hz

Интервал рабочей температуры 10-50 °C
Betriebstemperaturbereich

Зарядка аккумулятора
 Akkuaufladung
 Непрерывный и импульсный режим
 Первая зарядка: 48 ч
 Циклическая зарядка: 24 ч
 Импульсная зарядка: 48 ч
 Регулярная зарядка: 24 ч

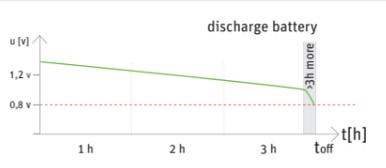
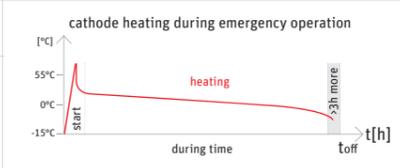
Аккумулятор ni-cd/ni-mh*
Akkutyp
 * выборочно/optional

Сертификат CE, ENEC
Zertifikat

Корпус балласта
 Gehäuse des Vorschaltgeräts
 Изготовлен из УФ-стабилизированного поликарбоната (PC).
 Hergestellt aus UV-stabilisiertem Polycarbonat (PC)

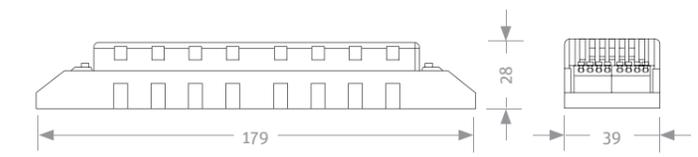
Тип монтажа
 Montage
 Для установки в светильниках, при помощи винтов
 In der Leuchte mit Hilfe von Schrauben

Соответствие продукции EN 60598-2-22
Produktübereinstimmung EN 61347-2-7
 EN 55015
 EN 61000-3-2



Срок службы
 Akku Lebensdauer
 Замена аккумулятора рекомендована максимально после 4 лет (в зависимости от условий эксплуатации). Высокая температура окружающей среды неблагоприятно влияет на емкость элементов, значительно сокращая их срок службы. Es empfiehlt sich, den Akku spätestens nach 4 Jahren) in Abhängigkeit von den Betriebsbedingungen) auszuwechseln. Eine hohe Umgebungstemperatur hat negativen Einfluss auf die Kapazität der Zelle und verkürzt deutlich deren Lebensdauer.

Габаритные размеры
 Abmessungen





Блоки аварийного питания освещения серии «VIP PRO AT» предназначены для встраивания в светильники с 4-штырьковыми флуоресцентными источниками света мощностью 4-80 Вт. При аварии питания блоки автоматически переключают источник света на питание от аккумуляторов и продолжают работать с уменьшенным световым потоком в течение номинального времени 1-3 часа, в зависимости от модели. Die Notstromversorgung für Beleuchtungssysteme aus der Serie VIP PRO AT ist für die Montage in Leuchten mit 4-PIN Leuchtstoffröhren mit einer Leistung von 4-80 W bestimmt. Im Falle eines Stromausfalls erfolgt eine automatische Umschaltung der Lichtquelle auf die Stromversorgung aus den Akkus, wonach sie ihren Betrieb mit reduziertem Lichtstrom für eine nominale Dauer, je nach Modell, von 1-3 Stunden fortsetzen.



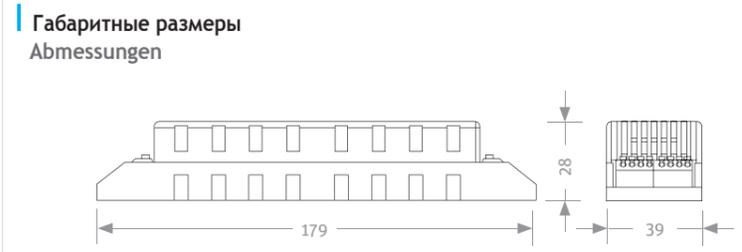
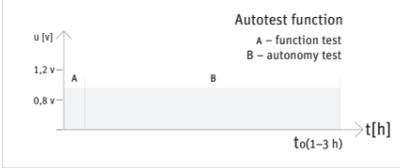
Пульт управления / FERNBEDIENUNG



Тип / Typ	Модель / Model	Мощность / Leistung	Время / Brendauer	Функция / Function	Аккумулятор* / Akkutyp	Вес (кг) / Gewicht (kg)
VIP PRO AT 8 x pole	158i AT	4-58	1 h	A/SA	4 x Sc	0,5
VIP PRO	358i AT	4-58	3 h	A/SA	4 x D	0,8
VIP PRO	180i AT	4-80	1 h	A/SA	5 x C	0,7
VIP PRO	380i AT	4-80	3 h	A/SA	5 x D	0,8

A - непостоянного действия / Notbetrieb
 SA - постоянного действия / Mischbetrieb
 * Обычно применяются аккумуляторы Ni-CD. За дополнительную плату возможно применение аккумуляторов Ni-MH после предварительного уточнения в заказе.
 Standardmäßig werden NiCd Akkus eingesetzt Gegen Aufpreis besteht die Möglichkeit einer Ausrüstung mit NiMH Akkus. Option bei der Bestellung angeben.
 ** ...i - импульсный режим зарядки аккумулятора и переключательная схема 8 x поле ...i - Impulsaufladung des Akkus und 8x Feld Schaltung

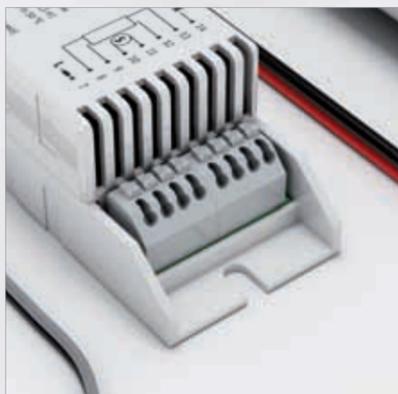
Спецификация** Einsatzbereich ...i - инвертор 8-полюс, предназначенный для магнитных и электронных балластов, соответствующих требованиям VDE (0108). Работает с источниками света в соответствии со спецификацией прибора ...i - 8 Feld Spannungskonverter für elektronische Vorschaltgeräte nach VDE (0108). Zusammenwirken mit Lichtquellen nach Gerätespezifikation	Система тестирования Test system Автоматическая, выполняемая встроенной микропроцессорной системой Microprozer gesteuerter AutoTest	Напряжение Stromversorgung 230 V AC 50-60 Hz
Корпус балласта Gehäuse des Vorschaltgeräts Изготовлен из УФ-стабилизированного поликарбоната (PC). Hergestellt aus UV-stabilisiertem Polycarbonat (PC)	Зарядка аккумулятора Akkuaufladung Непрерывный и импульсный режим Первая зарядка: 48 ч Циклическая зарядка: 24 ч Импульсная зарядка: 24 ч Erste Aufladung: 48 h Regelmäßige Aufladung: 24 h	Интервал рабочей температуры Betriebstemperaturbereich 10-50 °C
Срок службы Akku Lebensdauer Замена аккумулятора рекомендована максимально после 4 лет (в зависимости от условий эксплуатации). Высокая температура окружающей среды неблагоприятно влияет на емкость элементов, значительно сокращая их срок службы. Es empfiehlt sich, den Akku spätestens nach 4 Jahren (in Abhängigkeit von den Betriebsbedingungen) auszuwechseln. Eine hohe Umgebungstemperatur hat negativen Einfluss auf die Kapazität der Zelle und verkürzt deutlich deren Lebensdauer.	Тип монтажа Montage Для установки в светильниках, при помощи винтов In der Leuchte mit Hilfe von Schrauben	Аккумулятор Akkutyp * выборочно/optional ni-cd/ni-mh*
Срок службы Akku Lebensdauer Замена аккумулятора рекомендована максимально после 4 лет (в зависимости от условий эксплуатации). Высокая температура окружающей среды неблагоприятно влияет на емкость элементов, значительно сокращая их срок службы. Es empfiehlt sich, den Akku spätestens nach 4 Jahren (in Abhängigkeit von den Betriebsbedingungen) auszuwechseln. Eine hohe Umgebungstemperatur hat negativen Einfluss auf die Kapazität der Zelle und verkürzt deutlich deren Lebensdauer.	Сертификат Zertifikat CE, ENEC	Соответствие продукции Produktübereinstimmung EN 60598-2-22 EN 61347-2-7 EN 55015 EN 61000-3-2





Блоки аварийного питания освещения серии «VIP PRO DATA» предназначены для встраивания в светильники с 4-штырьковыми флуоресцентными источниками света мощностью 4-80 Вт. При аварии питания блоки автоматически переключают источник света на питание от аккумуляторов и продолжают работать с уменьшенным световым потоком в течение номинального времени 1-3 часа, в зависимости от модели.

Die Notstromversorgung für Beleuchtungssysteme aus der Serie Vip PRO DATA ist für die Montage in Leuchten mit 4-PIN Leuchtstoffröhren mit einer Leistung von 4-80 W bestimmt. Im Falle eines Stromausfalls erfolgt eine automatische Umschaltung der Lichtquelle auf die Stromversorgung aus den Akkus, wonach sie ihren Betrieb mit reduziertem Lichtstrom für eine nominale Dauer von 1-3 Stunden fortsetzen.



VIP PRO DATA 8 × pole 21

Тип Typ	Модель Model	Мощность Leistung	Время Brendauer	Функция Function	Аккумулятор* Akkutyp	Вес (кг) Gewicht (kg)
VIP PRO	118i DATA	4-18	1 h	A/SA	4 x Sc	0,4
VIP PRO	218i DATA	4-18	2 h	A/SA	4 x Sc	0,5
VIP PRO	318i DATA	4-18	3 h	A/SA	4 x C	0,6
VIP PRO	158i DATA	4-58	1 h	A/SA	4 x Sc	0,5
VIP PRO	258i DATA	4-58	2 h	A/SA	4 x C	0,6
VIP PRO	358i DATA	4-58	3 h	A/SA	4 x D	0,8
VIP PRO	180i DATA	4-80	1 h	A/SA	5 x C	0,7
VIP PRO	380i DATA	4-80	3 h	A/SA	5 x D	0,8

A - непостоянного действия / Notbetrieb
 SA - постоянного действия / Mischbetrieb
 * Обычно применяются аккумуляторы Ni-CD. За дополнительную плату возможно применение аккумуляторов Ni-MH после предварительного уточнения в заказе.
 Standardmäßig werden NiCd Akkus eingesetzt Gegen Aufpreis besteht die Möglichkeit einer Ausrüstung mit NiMh Akkus. Option bei der Bestellung angeben.
 ** ...i - импульсный режим зарядки аккумулятора и переключаемая схема 8 × поле
 ...i - mpulsaufladung des Akkus und 8× Feld Schaltung

Спецификация** Einsatzbereich ...i - инвертор 8-поле, предназначенный для магнитных и электронных балластов, соответствующих требованиям VDE (0108). Работает с источниками света в соответствии со спецификацией прибора ...i - 8 Feld Spannungskonverter für elektronische Vorschaltgeräte nach VDE (0108). Zusammenwirken mit Lichtquellen nach Gerätespezifikation	Система тестирования Test system Автоматическая, выполняемая встроенной микропроцессорной системой, которая выполняет тесты, запрограммированные в контрольной централи систем «DATA-S» и «DATA-S EASY» Automatisch, Durchführung von in der Überwachungszentrale programmierten Tests über den Mikroprozessor in den Systemen DATA-S, DATA-S EASY, DATA-X	Напряжение Stromversorgung	230 V AC 50-60 Hz
		Интервал рабочей температуры Betriebstemperaturbereich	10-50 °C
Корпус балласта Gehäuse des Vorschaltgeräts Изготовлен из УФ-стабилизированного поликарбоната (PC). Hergestellt aus UV-stabilisiertem Polycarbonat (PC)	Зарядка аккумулятора Akkuaufladung Непрерывный и импульсный режим Первая зарядка: 48 ч Циклическая зарядка: 24 ч Импульсхранительная зарядка Erste Aufladung: 48 h Regelmäßige Aufladung: 24 h	Аккумулятор Akkutyp * выборочно/optional	ni-cd/ni-mh*
		Сертификат Zertifikat	CE, ENEC
Срок службы Akku Lebensdauer Замена аккумулятора рекомендована максимально после 4 лет (в зависимости от условий эксплуатации). Высокая температура окружающей среды неблагоприятно влияет на емкость элементов, значительно сокращая их срок службы. Es empfiehlt sich, den Akku spätestens nach 4 Jahren (in Abhängigkeit von den Betriebsbedingungen) auszuwechseln. Eine hohe Umgebungstemperatur hat negativen Einfluss auf die Kapazität der Zelle und verkürzt deutlich deren Lebensdauer.	Тип монтажа Montage Для установки в светильниках, при помощи винтов In der Leuchte mit Hilfe von Schrauben	Соответствие продукции Produktübereinstimmung	EN 60598-2-22 EN 61347-2-7 EN 55015 EN 61000-3-2
		Габаритные размеры Abmessungen	



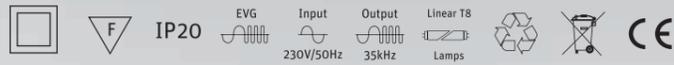
Индивидуальные блоки аварийного питания освещения серии «VIP PRO DATA X» предназначены для встраивания в светильники с 4-штырьковыми флуоресцентными источниками света мощностью 4-80 Вт. При аварии питания блоки автоматически переключают источник света на питание от аккумуляторов и продолжают работать с уменьшенным световым потоком в течение номинального времени 1-3 часа, в зависимости от модели. Die individuelle Notstromversorgung für Beleuchtungssysteme aus der Serie VIP PRO X ist für die Montage in Leuchten mit 4-PIN Leuchtstoffröhren mit einer Leistung von 4-80 W bestimmt. Im Falle eines Stromausfalls erfolgt eine automatische Umschaltung der Lichtquelle auf die Stromversorgung aus den Akkus, wonach sie ihren Betrieb mit reduziertem Lichtstrom für eine nominale Dauer, je nach Modellm von 1-3 Stunden fortsetzen.



VIP PRO DATA X 8 x pole						
Тип / Typ	Модель / Model	Мощность / Leistung	Время / Brendauer	Функция / Funktion	Аккумулятор* / Akkutyp	Вес (кг) / Gewicht (kg)
VIP PRO	118i DATA X	4-18	1 h	A/SA	4 x Sc	0,4
VIP PRO	218i DATA X	4-18	2 h	A/SA	4 x Sc	0,5
VIP PRO	318i DATA X	4-18	3 h	A/SA	4 x C	0,6
VIP PRO	158i DATA X	4-58	1 h	A/SA	4 x Sc	0,5
VIP PRO	258i DATA X	4-58	2 h	A/SA	4 x C	0,6
VIP PRO	358i DATA X	4-58	3 h	A/SA	4 x D	0,8
VIP PRO	180i DATA X	4-80	1 h	A/SA	5 x C	0,7
VIP PRO	380i DATA X	4-80	3 h	A/SA	5 x D	0,8

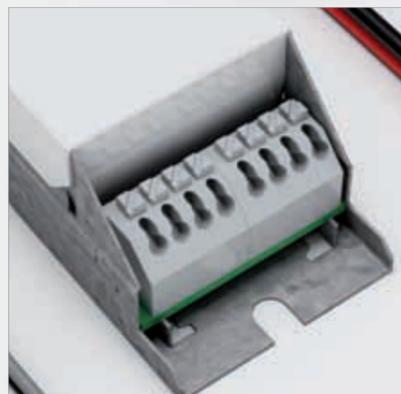
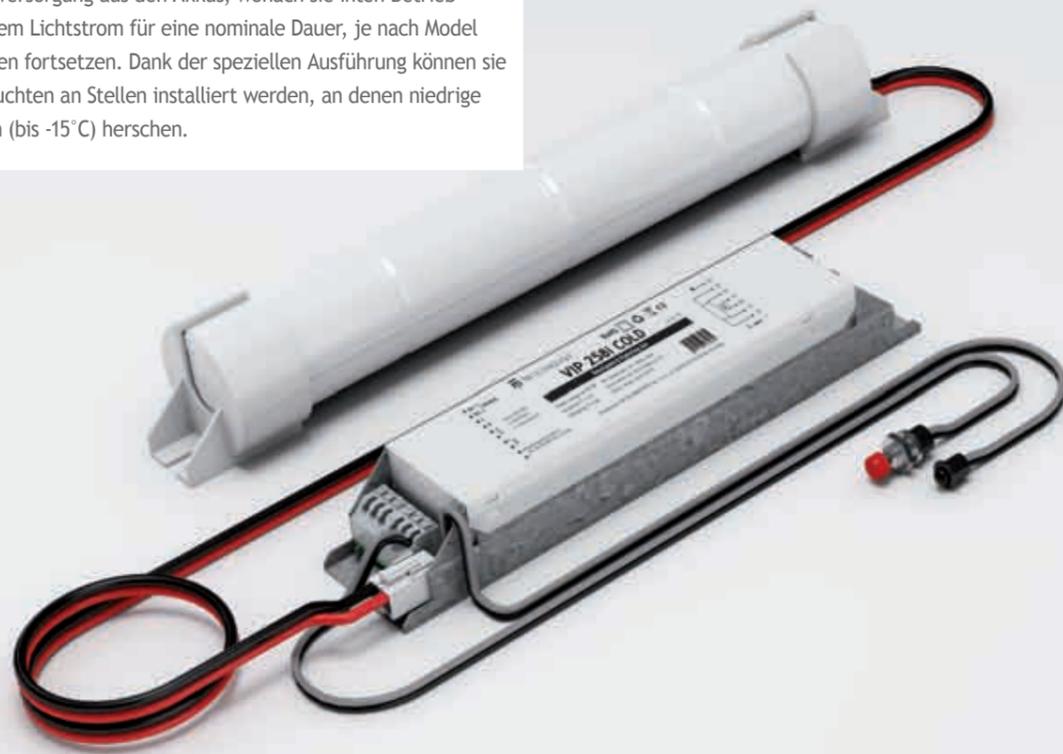
A - непостоянного действия / Notbetrieb
 SA - постоянного действия / Mischbetrieb
 * Обычно применяются аккумуляторы Ni-CD. За дополнительную плату возможно применение аккумуляторов Ni-MH после предварительного уточнения в заказе.
 Standardmäßig werden NiCd Akkus eingesetzt Gegen Aufpreis besteht die Möglichkeit einer Ausrüstung mit NiMH Akkus. Option bei der Bestellung angeben.
 ** ...i - импульсный режим зарядки аккумулятора и переключаемая схема 8 x pole
 ...i - Impulsaufladung des Akkus und 8x Feld Schaltung

Спецификация** Einsatzbereich ...i - инвертор 8-поле, предназначенный для магнитных и электронных балластов, соответствующих требованиям vDE (0108). Работает с источниками света в соответствии со спецификацией прибора ...i - 8 Feld Spannungskonverter für elektronische Vorschaltgeräte nach vDE (0108). Zusammenwirken mit Lichtquellen nach Gerätespezifikation	Система тестирования Test system Автоматическая, выполняемая встроенной микропроцессорной системой, которая выполняет тесты, программируемые в контрольной централи систем «DATA-S», «DATA-EASY» и «DATA-X» Automatisch, Durchführung von in der Überwachungszentrale programmierten Tests über den Mikroprozessor in den Systemen DATA-X	Напряжение Stromversorgung 230 V AC 50-60 Hz
Корпус балласта Gehäuse des Vorschaltgeräts Изготовлен из УФ-стабилизированного поликарбоната (PC). Hergestellt aus UV-stabilisiertem Polycarbonat (PC)	Зарядка аккумулятора Akkuaufladung Непрерывный и импульсный режим Первая зарядка: 48 ч Циклическая зарядка: 24 ч Импульсная зарядка Erste Aufladung: 48 h Regelmäßige Aufladung: 24 h	Интервал рабочей температуры Betriebstemperaturbereich 10-50° C
Срок службы Akku Lebensdauer Замена аккумулятора рекомендована максимально после 4 лет (в зависимости от условий эксплуатации). Высокая температура окружающей среды неблагоприятно влияет на емкость элементов, значительно сокращая их срок службы. Es empfiehlt sich, den Akku spätestens nach 4 Jahren) in Abhängigkeit von den Betriebsbedingungen) auszuwechseln. Eine hohe Umgebungstemperatur hat negativen Einfluss auf die Kapazität der Zelle und verkürzt deutlich deren Lebensdauer.	Тип монтажа Montage Для установки в светильниках, при помощи винтов In der Leuchte mit Hilfe von Schrauben	Аккумулятор Akkutyp * выборочно/optional ni-cd/ni-mh*
	Сертификат Zertifikat CE, ENEC	Соответствие продукции Produktübereinstimmung EN 60598-2-22 EN 61347-2-7 EN 55015 EN 61000-3-2
	Габаритные размеры Abmessungen	



Индивидуальные блоки аварийного питания освещения серии «VIP COLD» предназначены для встраивания в светильники с 4-штырьковыми флуоресцентными источниками света мощностью 4-58 Вт. При аварии питания блоки автоматически переключают источник света на напряжение питания от аккумуляторов и продолжают работать с уменьшенным световым потоком в течении номинального времени 1-2 часа, в зависимости от модели. Благодаря специальному исполнению блоки могут быть установлены в герметичных светильниках в местах с низкой температурой (до -15°C).

Die individuelle Notstromversorgung für Beleuchtungssysteme aus der Serie VIP COLD ist für die Montage in Leuchten mit 4-PIN Leuchtstoffröhren mit einer Leistung von 4-58 W bestimmt. Im Falle eines Stromausfalls erfolgt eine automatische Umschaltung der Lichtquelle auf die Stromversorgung aus den Akkus, wonach sie ihren Betrieb mit reduziertem Lichtstrom für eine nominale Dauer, je nach Model von 1-2 Stunden fortsetzen. Dank der speziellen Ausführung können sie in dichten Leuchten an Stellen installiert werden, an denen niedrige Temperaturen (bis -15°C) herrschen.



VIP COLD 8 x pole						
Тип / Typ	Модель / Model	Мощность / Leistung	Время / Brendauer	Функция / Function	Аккумулятор* / Akkutyp	Вес (кг) / Gewicht (kg)
VIP	136i COLD	4-36	1 h	A/SA	4,0 V/2,5 Ah	0,8
VIP	236i COLD	4-36	2 h	A/SA	4,0 V/5,0 Ah	1,2
VIP	136i COLD AT	4-36	1 h	A/SA	6,0 V/2,5 Ah	0,8
VIP	236i COLD AT	4-36	2 h	A/SA	6,0 V/5,0 Ah	1,2
VIP	236i COLD DATA	4-36	2 h	A/SA	6,0 V/5,0 Ah	1,2
VIP	158i COLD	4-58	1 h	A/SA	6,0 V/2,5 Ah	0,9
VIP	258i COLD	4-58	2 h	A/SA	6,0 V/5,0 Ah	1,2
VIP	258i COLD AT	4-58	2 h	A/SA	6,0 V/5,0 Ah	1,2
VIP	258i COLD DATA	4-58	2 h	A/SA	6,0 V/5,0 Ah	1,2

A - непостоянного действия / Notbetrieb
SA - постоянного действия / Mischbetrieb

* ...i - импульсный режим зарядки аккумулятора и переключаемая схема 8 x поле
...i - Impulsaufladung des Akkus und 8x Feld Schaltung

Спецификация**
Einsatzbereich
...i - инвертор 8-поле, предназначенный для магнитных и электронных балластов, соответствующих требованиям VDE (0108). Работает с источниками света в соответствии со спецификацией прибора
...i - 8 Feld Spannungskonverter für elektronische Vorschaltgeräte nach VDE (0108). Zusammenwirken mit Lichtquellen nach Gerätespezifikation

Система тестирования
Test system
Кнопка тестирования - ручное тестирование, автоматическое (AT, DATA)
Test Schalter - manueller, automatischer Test (AT, DATA)

Напряжение 230 V AC
Stromversorgung 50-60 Hz
Интервал рабочей температуры -15 До 50°C
Betriebstemperaturbereich -15 Bis 50°C

Зарядка аккумулятора
Akkuaufladung
Непрерывный и импульсный режим
Первая зарядка: 48 ч
Циклическая зарядка: 24 ч
Impulserhaltungsladung
Erste Aufladung: 48 h
Regelmäßige Aufladung: 24 h

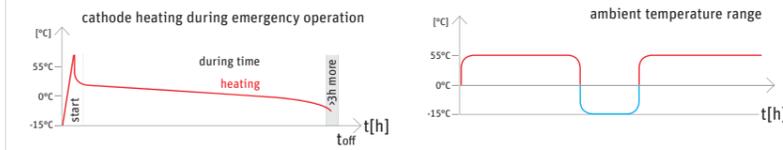
Аккумулятор
Akkutyp SEALED-LEAD (CYCLON)
Сертификат
Zertifikat CE

Корпус балласта
Gehäuse des Vorschaltgeräts
Изготовленный из металла.
Hergestellt aus Metall

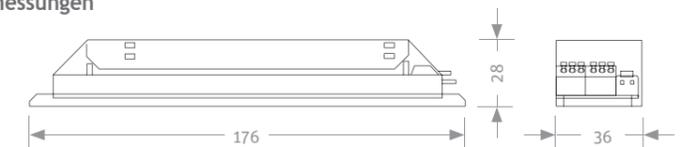
Тип монтажа
Montage
Для установки в светильниках, при помощи винтов
In der Leuchte mit Hilfe von Schrauben

Соответствие продукции
Produktübereinstimmung
EN 60598-2-22
EN 61347-2-7
EN 55015
EN 61000-3-2

Срок службы
Akku Lebensdauer
Замена аккумулятора рекомендована максимально после 4 лет (в зависимости от условий эксплуатации). Высокая температура окружающей среды неблагоприятно влияет на емкость элементов, значительно сокращая их срок службы.
Es empfiehlt sich, den Akku spätestens nach 4 Jahren (in Abhängigkeit von den Betriebsbedingungen) auszuwechseln. Eine hohe Umgebungstemperatur hat negativen Einfluss auf die Kapazität der Zelle und verkürzt deutlich deren Lebensdauer.



Габаритные размеры
Abmessungen



СИСТЕМЫ АВАРИЙНОГО И ЭВАКУАЦИОННОГО ОСВЕЩЕНИЯ
Not- und Sicherheitsbeleuchtungssysteme

74 DATA-X



76 DATA-S



80 DATA-S EASY



84 POWERTECH



Революционная система мониторинга светильников аварийного и эвакуационного освещения. Она может быть установлена в специфических и нетипичных объектах общественного пользования, таких как музеи и галереи, замки, старые костелы, каменные дома и т.д. Revolutionäres System zur Überwachung der Not- und Sicherheitsbeleuchtung. Kann in spezifischen und untypischen öffentlichen Gebäuden, wie Museen und Galerien, Schlössern, denkmalgeschützten Kirchen und Häusern installiert werden.

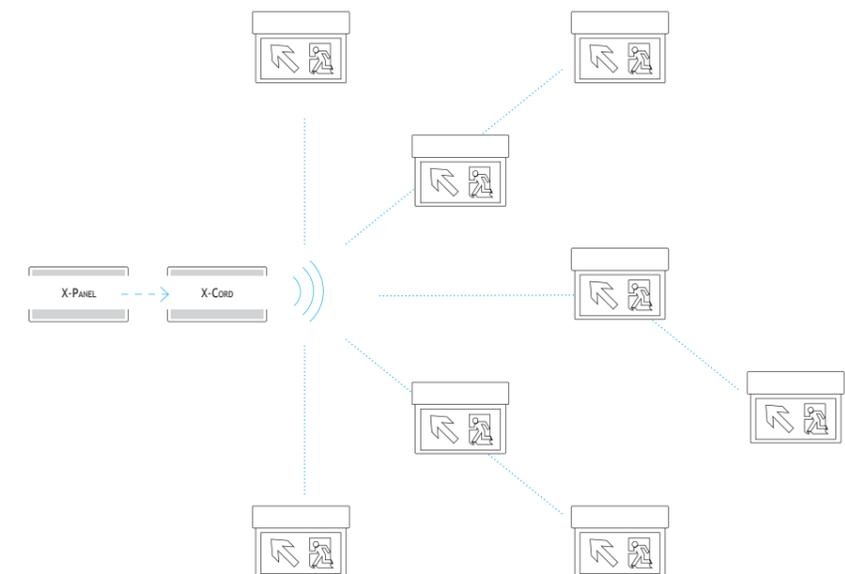


1. «X-PANEL» — блок управления
X-PANEL — Steuereinheit
Небольшое многофункциональное устройство с сенсорным экраном, являющееся основой системы. Kleines Multifunktionsgerät mit Touch Screen, stellt den Kern des Systems dar.
2. «X-CORD» — координатор
X-CORD — Koordinator
Устройство, обеспечивающее беспроводную связь со светильниками, оснащенными адресуемыми аварийными модулями «VIP PRO DATA X»
Gerät für die kabellose Datenübertragung der mit dem adressierbaren Notmodul VIP PRO DATA X ausgestatteten Leuchten.
3. «VIP PRO DATA X» — адресуемый аварийный модуль
VIP PRO DATA X — Adressierbares Notmodul
Устройство, предназначенное для встраивания в светильники, оснащенные флуоресцентными источниками света.
Vorrichtung für den Einbau in mit Leuchtstoff Lichtquellen ausgestatteten Leuchten.

Характеристика системы / Systemmerkmale

- беспроводная связь / Kabellose Kommunikation
- сенсорный экран / Touch Screen
- интуитивный интерфейс / Intuitives Interface
- система безопасности «WATCHDOG» / WATCHDOG Sicherheitssystem

4. Светильники аварийного освещения
Not- und Sicherheitsleuchten



Система «DATA-S» служит для мониторинга светильников аварийного и эвакуационного освещения, оснащенных аварийными модулями «VIP PRO DATA». Она предназначена для использования в больших объектах общественного пользования (обслуживает до 3024 адресуемых светильников).

Das DATA-S System dient zur Überwachung von mit dem Notmodul VIP DATA-S ausgerüsteten Not- und Sicherheitsleuchten. Es ist für große öffentliche Gebäude bestimmt (Bedienung von bis zu 3024 adressierbaren Leuchten).



1. «C-PANEL» — блок управления

C-PANEL — Steuereinheit

Небольшое многофункциональное устройство с сенсорным экраном, являющееся основой системы. Блок является центральным элементом, управляющим светильниками аварийного и эвакуационного освещения.

Kleines Multifunktionsgerät mit Touch Screen, stellt den Kern des Systems dar. Stellt die zentrale Steuerungseinheit der Not- und Sicherheitsleuchten dar.

Характеристика / Merkmale:

- небольшие габариты / Kleine Abmessungen
- сенсорный экран / Touch Screen
- интуитивный интерфейс / Intuitives Interface
- система безопасности «WATCHDOG» / WATCHDOG Sicherheitssystem

2. «C-BRIDGE» — распределитель сигнала

C-BRIDGE — Signalverteiler

Устройство, посредническое в связи между блоком управления и адресуемыми модулями «VIP DATA-S»

Übertragungsvorrichtung für die Kommunikation der Steuerungseinheit mit den adressierbaren VIP DATA-S Modulen.

Характеристика / Merkmale:

- обмен данными с блоком управления при помощи порта RS-232 / Kommunikation mit der Steuerungseinheit über den RS 232 Port
- обмен данными с адресуемыми модулями при помощи двухпроводной магистрали данных «TM BUS» (без поляризации) / Kommunikation mit den adressierbaren Modulen über den 2-kabeligen TM DATEN BUS (ohne Polarisation)

3. «L-REPEATER» — усилитель сигнала

L-REPEATER — Signalverstärker

Устройство, применяемое в случае, когда соединение требует повышения числа светильников аварийного и эвакуационного освещения на 63 адресуемых единицы или когда применяются длинные линии - более 1 км.

Das Gerät wird eingesetzt, wenn die Schaltung eine Erhöhung der Anzahl der Not- und Sicherheitsleuchten über adressierbare Einheiten erfordert oder wenn die Kabellänge über 1 km beträgt.

4. «VIP PRO DATA» — адресуемый аварийный модуль

VIP PRO DATA — Adressierbares Notmodul

Устройство, предназначенное для встраивания в светильники, оснащенные флуоресцентными источниками света мощностью 4-80 Вт, работающие в контуре как магнитных, так и электронных балластов.

Für den Einbau in mit Fluoreszenzlichtquellen ausgestatteten Leuchten mit einer Leistung von 4-80 W, die in Schaltkreisen mit magnetischen oder elektronischen Vorschaltgeräten betrieben werden.

Характеристика / Merkmale:

- в случае внезапного исчезновения сетевого напряжения обеспечивает работу светильников аварийного и эвакуационного освещения в течение 1-3 часов / Bei einem plötzlichen Stromausfall wird ein Betrieb der Not- und Sicherheitsbeleuchtung für 1-3 Stunden ermöglicht.

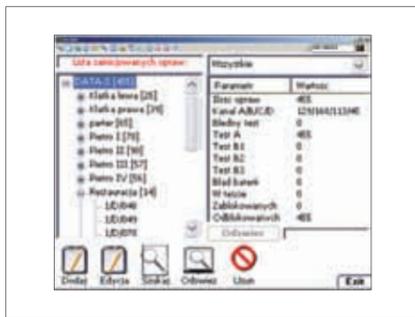
5. Светильники аварийного освещения

Not- und Sicherheitsleuchten



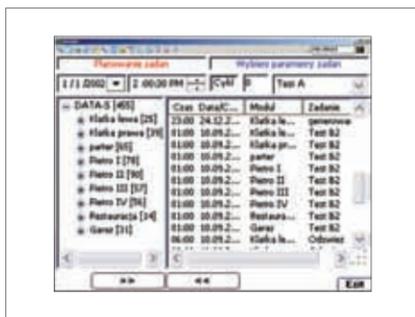
Сенсорный экран с четким изображением

- Touch Screen mit scharfer Grafik
- удобный и простой в обслуживании интерфейс пользователя с возможностью ограничения доступа
 - позволяет конфигурировать систему и передавать информацию о ее состоянии
 - Einfach zu bedienende Benutzeroberfläche mit Möglichkeit der Zugriffsbeschränkung
 - ermöglicht die Konfiguration des Systems und stellt die Informationen über deren Zustand dar.



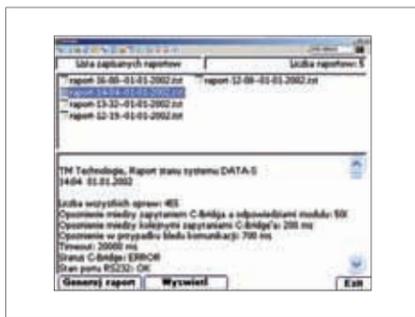
Поиск светильников
Leuchtensuche

- функция автоматического или ручного поиска светильников, подключенных к системе
- импорт данных
- возможность группировки светильников аварийного и эвакуационного освещения, например, по ярусам, этажам или комнатам
- Automatisches oder manuelles Suchen von an das System angeschlossenen Leuchten
- Datenimport
- Möglichkeit der Unterteilung der Not und Sicherheitsleuchten in Gruppen, z.B. nach Etagen, oder Räumen.



Планирования и проведение тестирования
Planung und Durchführung von Tests

- планирование автоматического проведения тестирования для данного светильника или группы светильников в зависимости от индивидуальных потребностей пользователя
- ручное выполнение выбранного тестирования для данного светильника или группы светильников
- возможность постановки оператором блокировки на светильник, чтобы она не переходила в режим аварийной работы
- Planung der automatischen Durchführung von für eine bestimmte Leuchte oder Leuchtengruppen festgelegten Tests nach individuellen Bedürfnissen des Benutzers.
- Manuelle Durchführung des für eine bestimmte Leuchte oder Leuchtengruppe ausgewählten Tests.
- Möglichkeit der Sperrung des Übergangs in den Notbetrieb von Leuchten durch den Bediener



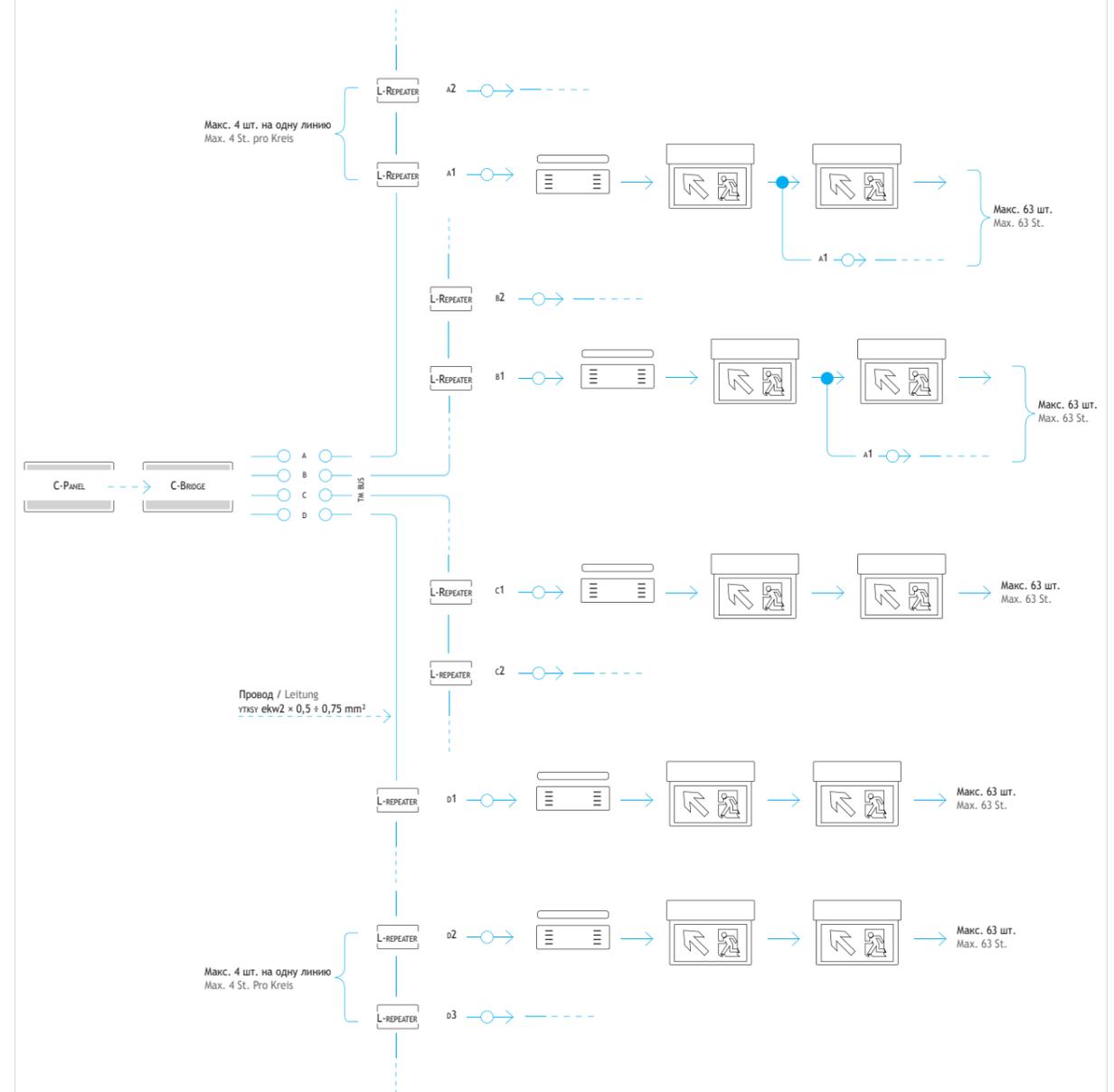
Протоколы и история
Berichte und Verläufe

- сбор информации о работе системы
- выполнение и хранение протоколов
- печать протоколов (опционально)
- Sammlung von Informationen über den Betrieb des Systems
- Anlegen und Speicherung von Berichten
- Drucken von Berichten (Option)



Связь через Ethernet / Internet (опционально)
Ethernet/Internet Kommunikation (Option)

- Непрерывная связь с системой с любого места в мире, позволяющая наблюдать и контролировать систему
- Ständige Kommunikation mit dem System von jedem beliebigen Ort aus zum Zweck seiner Überwachung und Kontrolle.



Система «DATA-S EASY» служит для мониторинга светильников, оснащенных аварийными модулями «VIP PRO DATA-S». Она предназначена для использования в малых и средних объектах общественного пользования (обслуживает до 252 адресуемых светильников). Das DATA-S EASY System dient zur Überwachung von mit dem Notmodul VIP PRO DATA ausgerüsteten Leuchten Es ist für den Einsatz in kleinen und mittleren öffentlichen Gebäude bestimmt (Bedienung von bis zu 252 adressierbaren Leuchten).



1. «C-PANEL EASY» — блок управления

C-PANEL EASY — Steuereinheit

Небольшое многофункциональное устройство, оснащенное двухстрочным, буквенно-цифровым ЖК-дисплеем и эргономической клавиатурой с девятью клавишами. Блок является центральным элементом, управляющим светильниками аварийного и эвакуационного освещения.

Kleines, mit einer 4-zeiligen, alphanumerischen LCD-Anzeige und einer ergonomischen Tastatur mit 9 Tasten ausgestattetes Multifunktionsgerät. Stellt die zentrale Steuerungseinheit der Not- und Sicherheitsleuchten dar.

Характеристика / Merkmale:

- небольшие габариты / Kleine Abmessungen
- простой в обслуживании интерфейс / Einfach zu bedienendes Interface
- интуитивный способ навигации / Intuitive Navigation
- эргономическая клавиатура / Ergonomische Tastatur
- система безопасности «WATCHDOG» / WATCHDOG Sicherheitssystem

2. «C-BRIDGE» — распределитель сигнала

C-BRIDGE — Signalverteiler

Устройство посредническое в связи между блоком управления и адресуемыми модулями «VIP DATA-S». Übertragungsvorrichtung für die Kommunikation der Steuerungseinheit mit den adressierbaren VIP DATA-S Modulen.

Характеристика / Merkmale:

- обмен данными с блоком управления при помощи порта RS-232 / Kommunikation mit der Steuerungseinheit über den RS 232 Port
- обмен данными с адресуемыми модулями при помощи двухпроводной магистрали данных «TM BUS» (без поляризации) / Kommunikation mit den adressierbaren Modulen über den 2-kabeligen TM DATEN BUS (ohne Polarisation)

3. «VIP PRO DATA» — адресуемый аварийный модуль

VIP PRO DATA — Adressierbares Notmodul

Устройство, предназначенное для встраивания в светильники, оснащенные флуоресцентными источниками света мощностью 4-80 Вт, работающие в контуре как магнитных, так и электронных балластов.

Für den Einbau in mit Leuchtstofflichtquellen ausgestatteten Leuchten mit einer Leistung von 4-80W, die in Schaltkreisen mit magnetischen oder elektronischen Vorschaltgeräten betrieben werden.

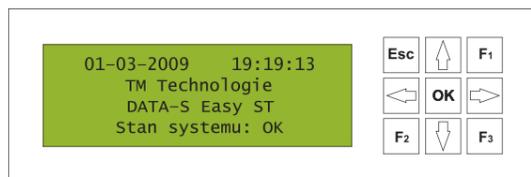
Характеристика / Merkmale:

- в случае исчезновения сетевого напряжения обеспечивает работу светильников аварийного и эвакуационного освещения в течение 1-3 часов /
- Bei einem Stromausfall wird ein Betrieb der Not- und Sicherheitsbeleuchtung für 1-3 Stunden ermöglicht.

4. Светильники аварийного освещения

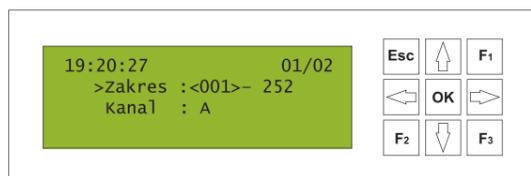
Not- und Sicherheitsleuchten

Дисплей - интерфейс пользователя
Steuerungseinheit



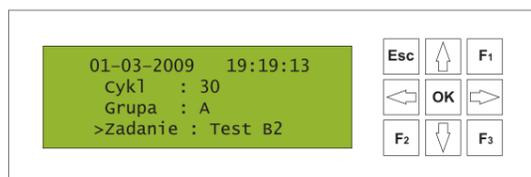
Дисплей с понятным меню
Berichte und Verläufe

- простой в обслуживании интерфейс пользователя с возможностью ограничения доступа
- позволяет конфигурировать систему и передавать информацию о ее состоянии
- Sammlung von Informationen über den Betrieb des Systems
- Anlegen und Speicherung von Berichten
- Drucken von Berichten (Option)



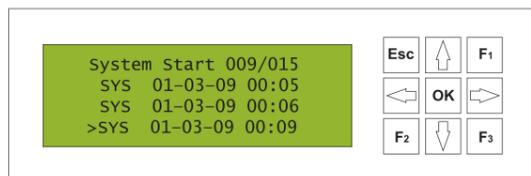
Поиск светильников аварийного и эвакуационного освещения
Leuchtensuche

- функция автоматического или ручного поиска светильников, подключенных к системе
- Automatisches oder manuelles Suchen von an das System angeschlossenen Leuchten



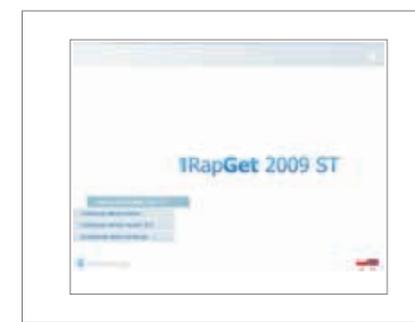
Планирования и проведение тестирования
Planung und Durchführung von Tests

- планирование автоматического проведения тестирования для данного светильника или группы светильников в зависимости от индивидуальных потребностей пользователя
- ручное выполнение выбранного тестирования для данного светильника или группы светильников
- возможность постановки оператором блокировки на светильник, чтобы она не переходила в режим аварийной работы
- Planung der automatischen Durchführung von für eine bestimmte Leuchte oder Leuchtengruppen festgelegten Tests nach individuellen Bedürfnissen des Benutzers.
- Manuelle Durchführung des für eine bestimmte Leuchte oder Leuchtengruppe ausgewählten Tests.
- Möglichkeit der Sperrung des Übergangs in den Notbetrieb von Leuchten durch den Bediener



Протоколы и история
Berichte und Verläufe

- сбор информации о работе системы
- выполнение и хранение протоколов
- печать протоколов (опционально)
- Sammlung von Informationen über den Betrieb des Systems
- Anlegen und Speicherung von Berichten
- Drucken von Berichten (Option)

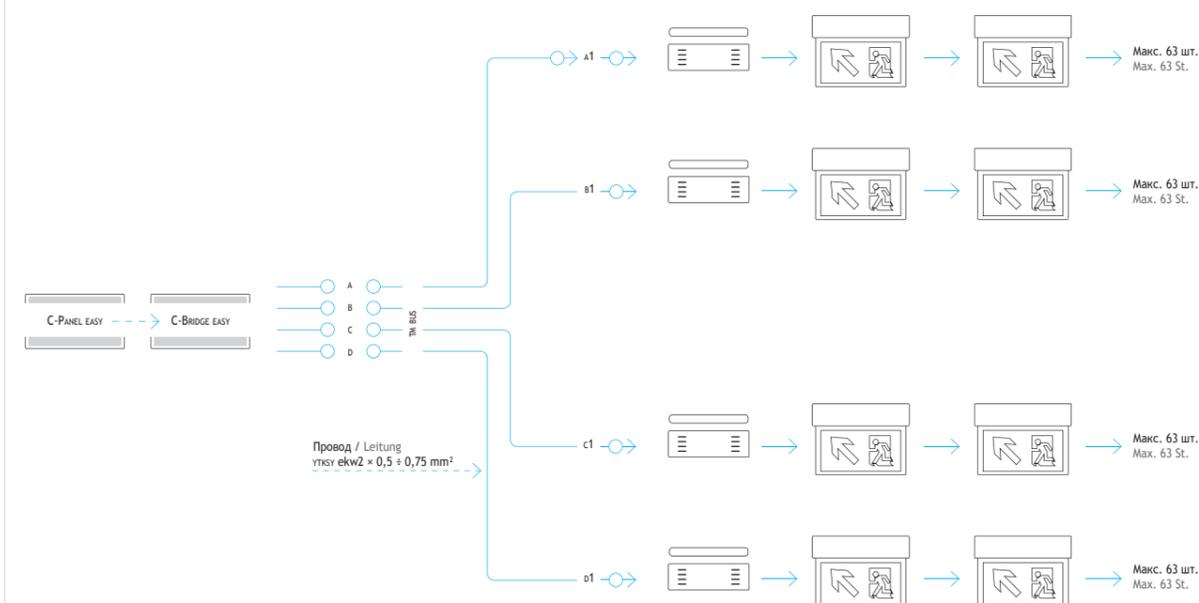


Программа «RapGet»
RapGet software

Дополнительно имеется возможность передачи протоколов на персональный компьютер при помощи программы «RapGet 2009 st».
Es besteht außerdem die Möglichkeit, die Berichte mit Hilfe der RapGet Software auf dem PC zu speichern.

Программа позволяет / Die Anwendung ermöglicht:

- записывать протоколы в формате .rap i .html
- печатать при помощи принтера, подключенного к компьютеру
- изменять язык протоколов в программе
- das Speichern von Berichten im Format .rap und .html
- Das Ausdrucken der mit Hilfe eines Druckers
- Änderung der Sprache der Berichte im Programm



Система центральной батареи, сконструированная на базе модульной техники 19", позволяющая, в зависимости от применяемых модулей, подключить люминесцентные, галогенные и светодиодные светильники. Центральная батарея обслуживает до 96 выходных цепей и/или подстанций. Максимальное число обслуживаемых цепей составляет 6144, что дает возможность подключения и мониторинга до 122 880 светильников. Das auf der Basis von 19" Modulen entwickelte Zentralbatteriesystem ermöglicht in Abhängigkeit von den verwendeten Modulen den Anschluss von Halogen- und LED Leuchten. Die Zentralbatterie bedient bis zu 96 Kreise und/oder Unterstationen. Die maximal Anzahl der bedienbaren Kreise beträgt 6144, was den Anschluss und die Überwachung von bis zu 122 880 Leuchten ermöglicht.



Тип Typ	Модель Model	Корпус Schrank	Зарядное устройство Ladung	Макс. число цепей Abgangskreise	Макс. число осм-модулей Ausgangskarten
POWERTECH	МС 12/2,5А Kombi 1500	1500×600×450 мм	2,5 А	12	6
POWERTECH	МС 24/2,5А Kombi 1500	1500×600×450 мм	2,5 А	24	12
POWERTECH	МС 36/2,5А Kombi 1500	1500×600×450 мм	2,5 А	36	18
POWERTECH	МС 900 48/2,5А	900×600×450 мм	2,5 А	48	24
POWERTECH	МС 1800 72/25А	1800×600×450 мм	25 А	72	36
POWERTECH	МС 1800 96/15А	1800×600×450 мм	15 А	96	48

Максимальная нагрузка линии Max. Ladestrom	Мощность Leistung	Максимальное число светильников Max. Leuchtenzahl
3 А	650 W	20
4 А	870 W	20
6 А	1300 W	20

Корпус Gehäuse Изготовлен из серых стальных листов Stahlblech	Выходные цепи Stromkreisausgänge До 96 выходных цепей с произвольно программируемым режимом работы Bis zu 96 Stromkreisausgänge mit beliebig programmierbarem Betriebsmodus	Класс защиты Schutzklasse I
Вход кабеля Kabeleinführung Сверху (корпус 900 мм также снизу) Von oben (Gehäuse 900 mm ebenfalls von unten)		Напряжение питания Stromversorgung 3×230 V AC 50 Гц
Аккумулятор Akku Необслуживаемые свинцово-кислотные аккумуляторы, срок службы 10-12 лет Wartungsfreie Blei-Säure Batterie, Lebensdauer 12-12 Jahre	Опционально Optionen - встроенный принтер - внешняя панель «МСТ-12» - модули для мониторинга светильников - подставка под цп - защитное стекло с ключом - Integrierter Drucker - Externes MCT-12 Paneel - Leuchtenüberwachungsmodule - CB Ständer - Schnellspernung durch Schlüssel	Выходное напряжение Ausgangsspannung 216 V DC
		Габаритные размеры Dimensions Аккумуляторы снаружи - 900×600×450 мм или 1800×600×450 мм Аккумуляторы до 45 Ач внутри корпуса - 1500×600×450 мм Акку außen 900×600×450 mm oder 1800×600×450 Akkus bis 45 Ah intern Gehäuse 1500×600×450 mm

Характеристика системы

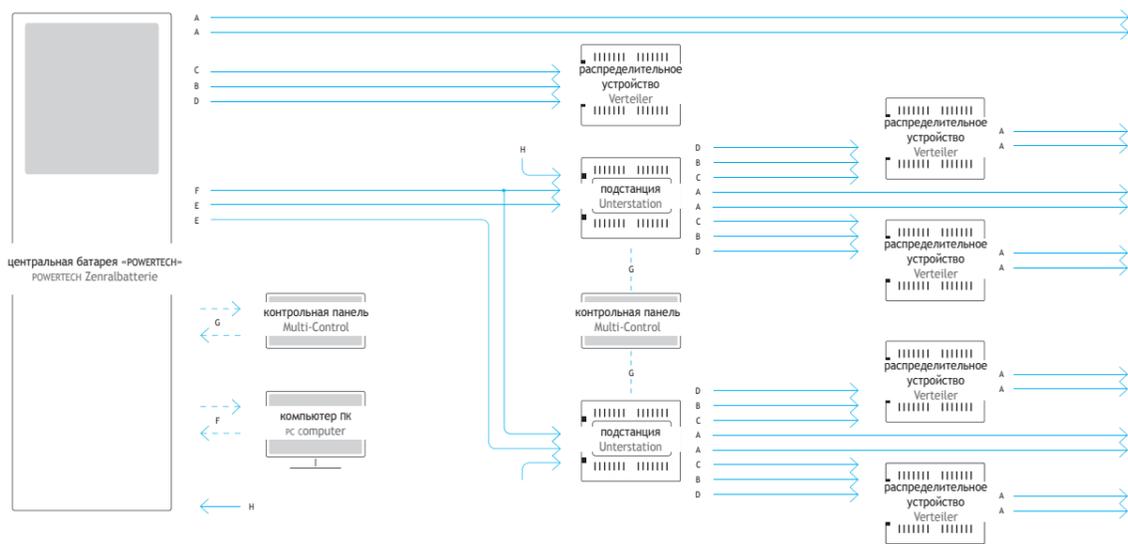
- соответствие требованиям EN 50171, EN 50172 и DIN VDE 0108
- модульное строение системы
- комбинированная версия и версия с отдельной батареей аккумуляторов
- ежедневные и ежегодные тестирования, контролируемые микропроцессором
- произвольно программируемый режим работы отдельных цепей
- смешанный режим работы светильников в одной цепи
- до 20 светильников на одну цепь
- мониторинг цепей и светильников
- возможность применения подстанции
- хранение протоколов об ошибочных тестированиях
- большой ЖК-экран с подсветкой
- простая, интуитивная конфигурация

- адаптивный контроль тока в цепях
- зарядка CC/CV, повышающая срок службы аккумуляторов
- мониторинг состояния изоляции цепей
- разъем для подключения принтера
- возможность подключения до 96 цепей
- защита от несанкционированного доступа
- возможность ручного изменения адреса модулей мониторинга
- возможность отдельной конфигурации каждой линии
- встроенный Web-сервер
- возможность подключения к сети Ethernet
- быстрая печать протоколов

Systemmerkmale

- Übereinstimmung mit den Normen EN 50171, EN 50172 und DIN VDE 0108
- Modularer Systemaufbau
- Kombi Version mit gesonderten Akkumulatoren
- Tägliche und jährliche über Mikroprozessor gesteuerte Tests
- Beliebige programmierbarer Betriebsmodus der Schaltkreise
- Unterschiedliche Betriebsmodi von Leuchten in einem Schaltkreis
- Bis zu 20 Leuchten in einem Schaltkreis
- Schaltkreis- und Leuchtenüberwachung
- Möglichkeit des Einsatzes von Unterstationen
- Speicherung von Berichten über fehlgeschlagene Tests
- Großer, beleuchteter LED-Bildschirm
- Einfache, intuitive Konfiguration

- Adaptive Kontrolle des Schaltkreisstroms
- CC/CV Ladung verlängert die Lebensdauer der Akkus
- Überwachung des Zustands der Isolierung von Stromkreisen
- Druckerport
- Anschluss von bis 96 Stromkreisen möglich
- Schutz gegen unbefugten Zugriff
- Möglichkeit der manuellen Änderung der Adresse von Überwachungsmodulen
- Gesonderte Konfiguration für jede Leitung möglich
- Integrierter WWW-Server
- Anschluss an ein Ethernet Netzwerk möglich
- Schneller Berichtdrucker



- а** Концевые кабели питания светильников (для одинарной цепи 1 × линия = макс. 12 (20) ламп). Провода, пересекающие секцию, следует изготовить согласно спецификации, при чем минимальное сечение не должно быть менее 3×1,5 мм > кабель типа нххн (YDY). Это решение применяется тогда, когда приемник и станция центрального питания находятся в одной противопожарной зоне. В противном случае, следует применить кабель типа NHXH (E90)*
Stromanschlusskabel der Leuchte (für einen Stromkreis 1×Kabel = max. 12 (20) Leuchten. a Die die Sektion kreuzenden Kabel sind gemäß der Spezifikation auszuführen, wobei der minimale Querschnitt nicht kleiner sein darf als 3×1,5 mm > Typ NYM (YDY). Diese Lösung wird angewendet, wenn sich der Abnehmer und die Stromversorgungszentrale in derselben Brandabschnitt befinden. Im entgegengesetzten Fall sind Leitungen vom Typ NHXH E30 (E90) zu verwenden.*
- б** Кабель сетевого питания распределительного устройства системы центрального питания типа нххн E30 (E90)*, питающий распределительное устройство (напряжение питания от сети для 1 f = 3×поле, для 3 f = 5×поле)
Stromkabel der Hauptstromversorgung des Unterverteilers des zentralen Stromversorgungssystems vom Typ NHXH E30 (E90) (Stromversorgung über das Stromnetz für 1 F = 3×Feld, für 3 F f = 5×Feld).
- в** Кабель батареи типа нххн E30 (E90)*, питающий распределительное устройство типа нххн E30 (E90)* (питание от батареи = 2×поле)
Batteriekabel vom Typ NHXH E30 (E90) für die Stromversorgung des Unterverteilers vom Typ NHXH E30 (E90) (Stromversorgung über die Batterie = 2×Feld)
- г** Коммуникационный кабель «витая пара» категория 5 (для обмена данными с распределительным устройством)
Datenkabel vom Typ Coax Kat. 5 (für den Datenaustausch mit dem Unterverteiler).
- д** Кабель батареи типа нххн E30 (E90)*, питающий распределительное устройство типа нххн E30 (E90)* (питание от батареи = 2×поле)
Batteriekabel für die Stromversorgung der Unterstation vom Typ NHXH E30 (E90) (Stromversorgung über die Batterie = 2×Feld) 2×... мм² E30
- е** Коммуникационный кабель типа J-Y (ST) Y ... 2 × 2 × 0,8 мм² (для подключения и обмена данными с контрольной панелью)
Datenkabel vom Typ JY (ST) Y ... 2×2×0,8 mm² (für den Anschluss und den Datenaustausch mit dem Steuerpaneel).
- ж** Коммуникационный кабель типа 3 × 1,5 мм² E30 (для обмена данными с распределительным устройством)
Datenkabel vom Typ 3×1,5 mm² E30 (für den Datenaustausch mit der Unterstation)
- з** Главный кабель 1-фазного и 3-фазного питания от главного распределительного устройства (сечение зависит от мощности приемников и центральной батареи)
Hauptkabel für die 1-Phasen oder 3-Phasen Stromversorgung aus der Hauptverteileranlage (der Querschnitt hängt von der Leistung der Abnehmer und der Zentralbatterie ab)

* Кабель нххн применяется благодаря своей негорючести. Его следует применять согласно требованиям, действующим на данной территории.
Das NHXH Kabel wird wegen seiner Unbrennbarkeit verwendet. Anwendung gemäß den für die vorliegende Zone geltenden Anforderungen.

Электронный балласт для флуоресцентных ламп для работы с системой центрального питания батарей ac/dc. Соответствует требованиям vde 0108.
Leuchtenüberwachungsbaustein für LED Leuchten bis Max. 3,6 W. Ermöglicht die Einstellung der verschiedenen Ausgangsspannungen - 3,3 V, 5 V, 24 V und Stromreduzierung auf 150 mA oder 300 mA. Einstellbar für Bereitschaft, Dauer oder Mischbetrieb.



Электронный модуль, предназначенный для работы с системой центральной батареи «POWERTECH», применяемый в системах с мониторингом цепей, в случае светильников, работающих в аварийном и рабочем режимах. Максимальная нагрузка модуля составляет 2 А.
Elektronisches Modul für den Einsatz mit dem zentralen Stromversorgungssystem Powetech. Anwendung in Systemen mit Stromkreisüberwachung im Falle von im Netz-Notstrombetrieb arbeitenden Leuchten. Die maximale Belastung des Moduls beträgt 2A.



Адресуемый модуль для работы с системой центральной батареи «POWERTECH», с мониторингом светильников 0,5-150 вА. Адрес и функцию модуля следует выбрать согласно спецификации объекта. Соответствует требованиям vde 0108. Для применения в светильниках, предназначенных для работы в рабочем или только аварийном режиме.
Adressierbares Modul für den Einsatz mit dem zentralen Stromversorgungssystem Powetech, mit Leuchtenüberwachung 0,5-150 VA. Die Adresse und die Funktion des Moduls sind gemäß der Gebäudespezifikation einzustellen. Kompatibel mit vde 0108. Anwendung für Leuchten im Dauer oder Notbetrieb.



Адресуемый модуль для работы с системой центральной батареи «POWERTECH», с мониторингом светильников 0,5-150 вА. Адрес и функцию модуля следует выбрать согласно спецификации объекта. Соответствует требованиям vde 0108. Для применения в светильниках, предназначенных для работы в рабочем, только аварийном или смешанном режиме. Работает с балластами с регулировкой светового потока.
Adressierbares Modul für den Einsatz mit dem zentralen Stromversorgungssystem Powetech, mit Leuchtenüberwachung 0,5-150 VA. Die Adresse und die Funktion des Moduls sind gemäß der Gebäudespezifikation einzustellen. Kompatibel mit vde 0108. Anwendung für Leuchten im Dauer-, ausschließlichen Notbetrieb und Mischbetrieb. Für den Einsatz mit Dimmer Vorschaltgeräten geeignet.



Адресуемый модуль, встроенный в балласт для флуоресцентных ламп 4-13 Вт (T5-4, 6, 8 Вт, Compact 5, 7, 9, 11, 13 Вт). Адрес и функцию модуля следует выбрать согласно спецификации объекта. Соответствует требованиям vde 0108. Для применения в светильниках, предназначенных для работы в рабочем, только аварийном или смешанном режиме. В случае светодиодов LED следует применять модель MLED300.
Adressierbares, im Vorschaltgerät integriertes Modul für Leuchtstofflampen mit 4-13W (T5-4, 6, 8W, Compact 5, 7, 9, 11, 13W). Die Adresse und die Funktion des Moduls sind gemäß der Gebäudespezifikation einzustellen. Kompatibel mit vde 0108. Anwendung für Leuchten im Dauer-, ausschließlichen Notbetrieb und Mischbetrieb. Im Falle von Dioden ist das Modell MLED300 einzusetzen.

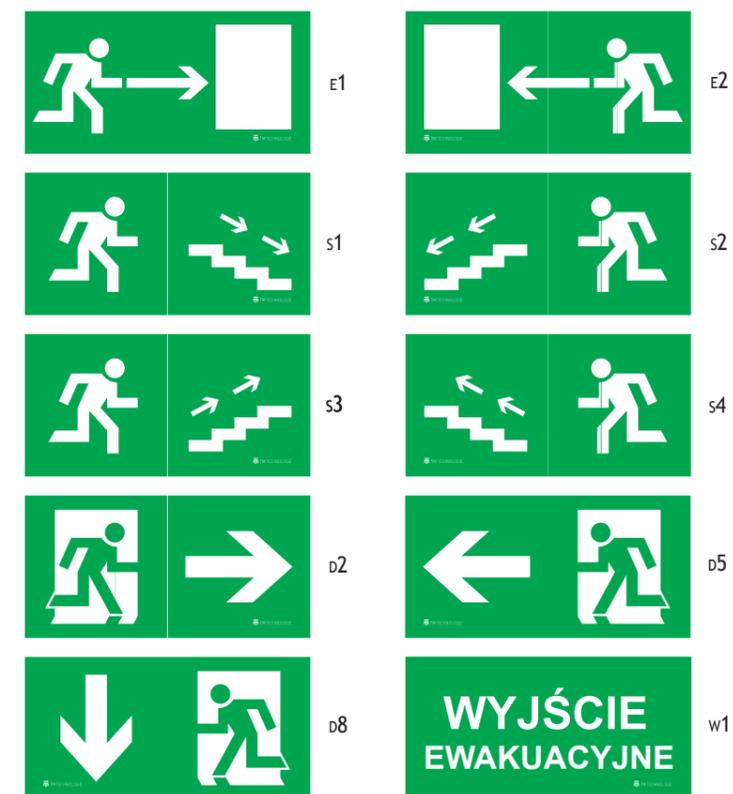


Таблица величин световых потоков (BLF) / Lichtstrom Wertetabelle (BLF)

Таблица величин светового потока для флуоресцентных источников света, питаемых от блоков аварийного питания освещения «VIP ST», «VIP ST...i(e)», «VIP COLD», «VIP PRO», «VIP PRO AT», «VIP PRO DATA» (BLF) в процентах. / Lichtstromwerttabelle für über das Notbeleuchtungssystem VIP ST, VIP ST...i(e), VIP COLD, VIP PRO, VIP PRO AT, VIP PRO DATA (BLF) mit strom versorgten Leuchtstoff Lichtquellen in Prozent.

Тип люминесцентной лампы (цоколь) Lampentyp	Мощность люминесцентной лампы Leistung	VIP ST × 18i(e)	VIP ST × 36i(e)	VIP PRO × 18i AT/DATA	VIP ST × 58i(e) VIP PRO × 58i AT/DATA	VIP ST × 80j(e) VIP PRO × 80i AT/DATA
T8 (G13)	18w	9,00%	9,00%	10,00%	10,00%	19,00%
	30w	-	9,00%	-	10,00%	16,00%
	36w	-	8,00%	-	9,00%	14,00%
	58w	-	-	-	6,00%	8,00%
	70w	-	-	-	-	7,00%
T5 (G5)	4w	28,00%	28,00%	32,00%	32,00%	42,00%
	6w	23,00%	23,00%	26,00%	26,00%	38,00%
	8w	21,00%	21,00%	22,00%	22,00%	33,00%
	13w	-	18,00%	19,00%	19,00%	28,00%
	14w	-	17,00%	18,00%	18,00%	25,00%
	21w	-	-	-	15,00%	21,00%
	24w	-	-	-	12,00%	20,00%
	28w	-	-	-	-	15,00%
	35w	-	-	-	-	10,00%
	39w	-	-	-	-	10,00%
	49w	-	-	-	-	8,00%
	80w	-	-	-	-	6,00%
PL-S (Zc7)	5w	26,00%	26,00%	27,00%	27,00%	38,00%
	7w	22,00%	22,00%	22,00%	22,00%	33,00%
	9w	19,00%	19,00%	19,00%	19,00%	28,00%
	11w	21,00%	21,00%	21,00%	21,00%	30,00%
PL-L (Zc11)	18w	10,00%	10,00%	11,00%	11,00%	15,00%
	24w	-	12,00%	-	11,00%	16,00%
	36w	-	8,00%	-	9,00%	12,00%
	40w	-	-	-	7,00%	9,00%
	55w	-	-	-	-	9,00%
PL-Q (GR10Q)	16w	-	14,00%	15,00%	15,00%	24,00%
	28w	-	-	-	10,00%	12,00%
	38w	-	-	-	7,00%	8,00%
PL-C (G24Q)	10w	17,00%	17,00%	18,00%	18,00%	26,00%
	13w	16,00%	16,00%	17,00%	17,00%	24,00%
	18w	-	14,00%	-	16,00%	19,00%
	26w	-	10,00%	-	13,00%	15,00%
PL-T (G24Q)	13w	17,00%	17,00%	18,00%	18,00%	22,00%
	18w	-	15,00%	16,00%	16,00%	20,00%
	26w	-	-	-	13,00%	15,00%
	32w	-	-	-	9,00%	13,00%
	42w	-	-	-	-	8,00%
	57w	-	-	-	-	6,00%

Пиктограммы (в соответствии с PN-N-01256-5), доступны в стандарте. Piktogramme (gemäß PN-N-01256-5), im Angebot erhältlich.



Пиктограммы (в соответствии с PN-N-01256-5) доступен по специальному заказу. Piktogramme (gemäß PN-N-01256-5), auf Sonderbestellung erhältlich.

